

WIND

MANUAL DE UTILIZACIÓN



RENAULT preconiza ELF

ELF desarrolla para RENAULT una gama completa de lubricantes:

- ▶ aceites para motores
- ▶ aceites para cajas manuales y automáticas

Aviso: con el fin de optimizar el funcionamiento del motor es posible que el uso de lubricante esté restringido a algunos vehículos. Consulte el documento de mantenimiento.

Bajo el impulso de la investigación aplicada a la Fórmula 1, los lubricantes son de muy alta tecnología.

Esta gama, que se actualiza en colaboración con los equipos técnicos de RENAULT, responde perfectamente a las especificidades de los vehículos de la marca.

- ▶ Los lubricantes ELF contribuyen de manera considerable al rendimiento de su vehículo.



RENAULT preconiza los lubricantes ELF homologados tanto para los cambios como para completar el nivel de lubricante.

Consulte con su Representante RENAULT o visite la página web www.lubrificants.elf.com



Una marca de TOTAL

Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.



S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

Índice alfabético

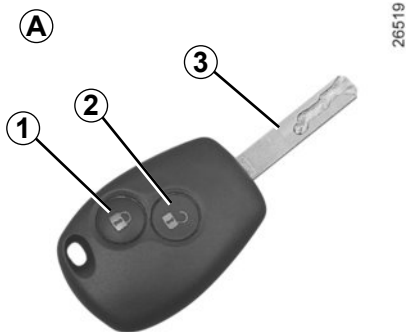
7



Capítulo 1: Conozca su vehículo

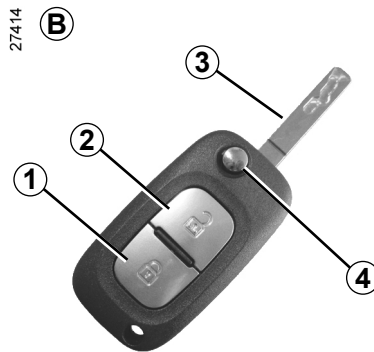
Llave, telemando por radiofrecuencia: información general, utilización, supercondenación	1.2
Puertas	1.6
Condenación automática de los abrientes durante la circulación	1.10
Cinturones de seguridad	1.12
Dispositivos de retención complementarios:	1.15
a los cinturones delanteros	1.15
de protección lateral	1.18
Seguridad infantil: información general	1.20
elección de la fijación del asiento para niños	1.23
instalación del asiento para niños	1.24
desactivación, activación del airbag del pasajero delantero	1.27
Puesto de conducción	1.30
Testigos luminosos	1.34
ordenador de a bordo	1.40
Volante de dirección	1.48
Dirección asistida	1.48
Hora y temperatura exterior	1.49
Retrovisores	1.50
Bocina y señales luminosas	1.51
Iluminación y señalización exteriores	1.52
Limpiacristales, lavacristales	1.54
Depósito de carburante (llenado de carburante)	1.56

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)



Llave, telemando por radiofrecuencia **A** o **B**

- 1 Bloqueo de todos los abrientes.
- 2 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 3 Llave del contactor-arranque, de la puerta izquierda y del tapón de llenado de carburante.



- 4 Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave del telemando **B**.
Para sacar el inserto **3** de su alojamiento, presione el botón **4**, sale por sí mismo.
Para meterlo en su alojamiento, pulse el botón **4** y acompañe el inserto **3** hasta que encaje.

Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

Campo de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno: atención a los accionamientos del telemando que puedan provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presiona involuntariamente los botones.

Nota: para algunos vehículos, si no se abre ninguna puerta en los 2 minutos (aproximadamente) que siguen al desbloqueo por el telemando, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando) el funcionamiento puede verse perturbado.

Mando eléctrico

Bloqueo/desbloqueo desde el exterior

En ciertos casos, puede que el telemando por radiofrecuencia no funcione:

- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...);
- desgaste de la pila del telemando, batería descargada.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

Sustitución, necesidad de un telemando adicional

Dirijase exclusivamente a un Representante de la marca.

- En caso de sustitución de un telemando, será necesario llevar el vehículo a un Representante de la marca ya que se precisa la presencia del vehículo con el telemando para inicializar el conjunto.
- Según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para saber cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización

Los telemandos **A** y **B** aseguran el bloqueo o el desbloqueo de los abrientes.

Son alimentados por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5).

Bloqueo de las puertas

Una presión en el botón **1** permite bloquear los abrientes.

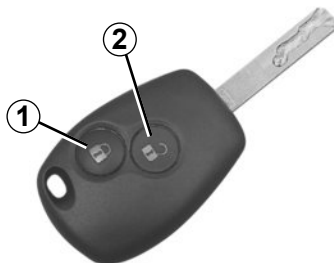
El **bloqueo** se visualiza mediante **dos** intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Desbloqueo de las puertas

Una presión en el botón **2** permite desbloquear los abrientes.

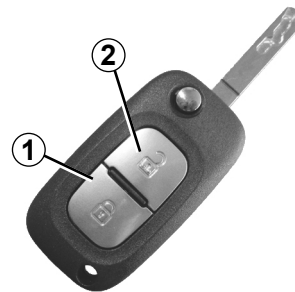
El **desbloqueo** se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

A



27414

B



Nota: dependiendo del vehículo, cuando un abriente (puerta o maletero) está mal cerrado o ha quedado abierto, los abrientes se bloquean y desbloquean rápidamente sin que parpadeen las luces de precaución.

Para bloquear/desbloquear los abrientes desde el interior, consulte el párrafo «Bloqueo, desbloqueo centralizado de las puertas» en el capítulo 1.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloqueando las puertas. Existe el riesgo de graves lesiones.

SUPERCONDENACIÓN



26519

Supercondenación de los abrientes

(para algunos países)

Permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas mediante las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir la puerta desde el interior).



27414

Para activar la supercondenación

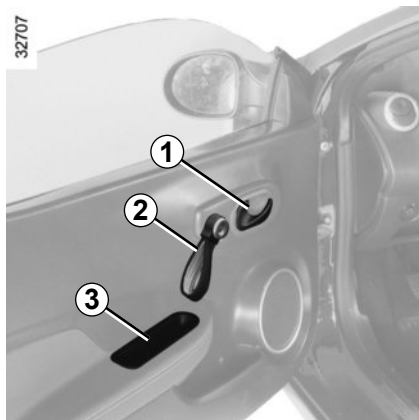
Pulse dos veces seguidas el botón **1**.

El bloqueo se visualiza mediante **cinco** intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

APERTURA, CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **1**.

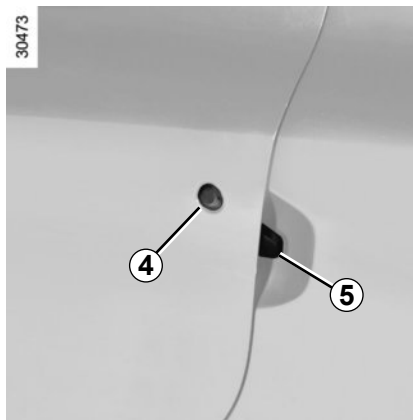
Cierre desde el interior

Según el vehículo, tire de la empuñadura **2** o **3**.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.



Apertura manual desde el exterior

Desbloquee con la llave la cerradura **4** de la puerta izquierda. Ponga la mano bajo la empuñadura **5**. Levántela y tire de la puerta hacia usted.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir la puerta del conductor con el contacto del motor cortado se escuchará una alarma que le indica que las luces han quedado encendidas (se corre el riesgo de que la batería se descargue...).



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

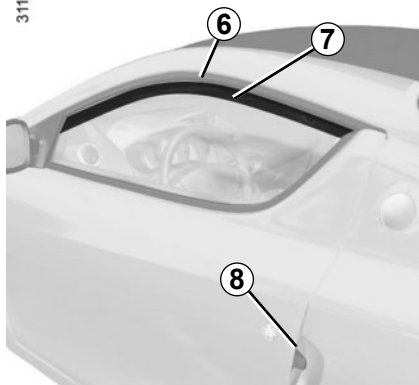
De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

APERTURA, CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)

31104



Anomalías de funcionamiento

En caso de que se agote la batería

Vehículo desbloqueado:

- **para abrir la puerta:** levante la empuñadura **8**, presione la parte superior del cristal **7** y después tire de la puerta hacia usted con suavidad para que no se deteriore la junta **6**;
- **para cerrar la puerta:** presione la parte superior del cristal (zona **7**) a la vez que sujeta la puerta, para permitir el paso del cristal por debajo de la junta **6** y a continuación cierre la puerta sin golpearla.

En caso de avería de los elevavinas eléctricos

- el cristal no se abate al abrir la puerta. En este caso, para cerrar la puerta, proceda como se indica en el párrafo «En caso de descarga de la batería».
- el cristal desciende al abrir la puerta, pero no sube al cerrarla.

En estos dos casos, consulte el párrafo «Elevavinas eléctricos» del capítulo 3 para ver cómo se reinicializa el sistema de elevavinas.

Si, tras una nueva inicialización, el problema persiste, póngase en contacto con un Representante de la marca.



El cierre de las puertas se acompaña del cierre de los cristales.

Existe el riesgo de graves lesiones.



No cierre la puerta tirando del cristal.

No ponga los dedos demasiado arriba en la zona **7**.

Riesgo de lesiones.

Cada vez que se abre una de las puertas, el cristal baja unos milímetros para facilitar la maniobra de la puerta. El cristal sube cuando la puerta se cierra.

En caso de que haya hielo o nieve que pueda impedir el descenso del cristal cuando abra una de las puertas, retire imperativamente el hielo (o la nieve) para liberar el cristal antes de cerrar la puerta.

Si debe desconectar la batería (descarga...), baje los cristales para facilitar la manipulación de las puertas durante el tiempo de desconexión.

BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (1/2)



Mando eléctrico (según el vehículo)

Permite bloquear o desbloquear simultáneamente las cerraduras de las puertas y del maletero.

Bloquee o desbloquee pulsando el botón **1**.

El bloqueo/desbloqueo de los abrientes no se puede efectuar con la puerta abierta.

Si un abriente está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo luminoso del botón 1 le informa del estado de bloqueo de los abrientes:

- cuando los abrientes están bloqueados, el testigo se enciende;
- cuando los abrientes están desbloqueados (o mal cerrados) el testigo está apagado.

Con el contacto cortado, cuando se bloquean los abrientes con el telemando, el testigo permanece encendido durante aproximadamente un minuto y después se apaga.

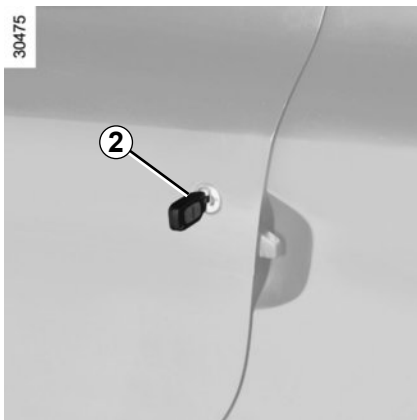


Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave o el telemando en el interior.

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

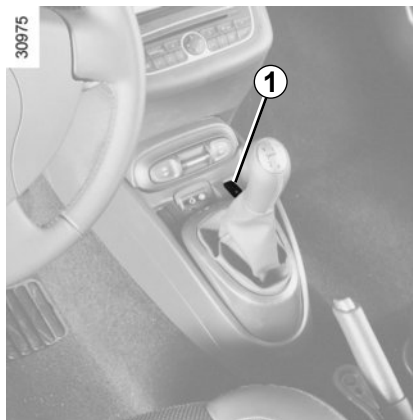
BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (2/2)



Mando manual

Utilización de la llave

Del lado de la puerta izquierda, bloquee o desbloquee los abrientes introduciendo la llave a fondo en la cerradura **2** y después girando la llave.



Desbloqueo de los abrientes

Utilización del telemando de radiofrecuencia (consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia» en el capítulo 1).

Desde el exterior, desbloquee con la llave del contactor-arranque la cerradura de la puerta izquierda (consulte el párrafo «Apertura, cierre de las puertas» en el capítulo 1).

Bloqueo de los abrientes

Utilización del mando interior de bloqueo/desbloqueo de los abrientes.

Con el motor parado y la puerta del conductor abierta, ponga el contacto y después córtelo.

Ejerza una presión superior a cinco segundos en el botón **1**, después salga del vehículo llevando consigo el telemando y cierre la puerta del conductor.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo será posible únicamente con la llave del contactor-arranque, para la puerta izquierda.

Asegúrese de llevar su telemando con usted antes de abandonar su vehículo.

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR

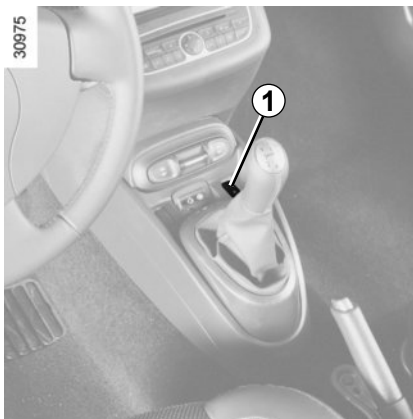
Ante todo, debe decidir si desea activar la función.

Para activarla

Con el contacto puesto, pulse el botón de condenación eléctrica de los abrientes **1** durante aproximadamente cinco segundos, hasta escuchar un doble bip.

Para desactivarla

Con el contacto puesto, pulse el botón de condenación eléctrica de los abrientes **1** durante aproximadamente cinco segundos, hasta escuchar un doble bip.



Principio de funcionamiento

Al arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 7 km/h.

El testigo del botón **1** se enciende.

La descondenación tiene lugar:

– estando parado, al abrir una puerta.

Nota: si se abre una puerta, ésta se bloqueará de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcance los 7 km/h;

– presionando el botón de descondenación de los abrientes **1**.

Anomalía de funcionamiento

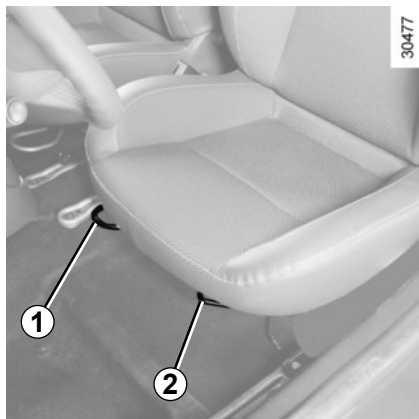
Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo del botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

ASIENTOS DELANTEROS

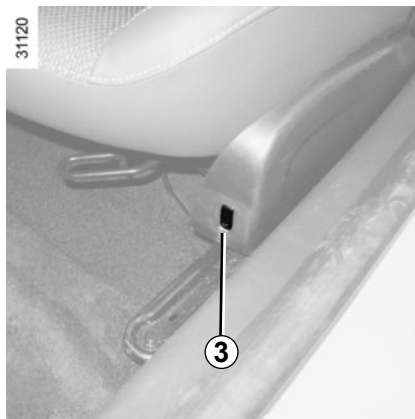


Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la empuñadura **1** para desbloquear. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Para subir o bajar el cojín de los asientos

Según el vehículo, levante la empuñadura **2**. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el contacto puesto, accione el contactor **3**, el testigo integrado se enciende.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.

Para inclinar el respaldo

Mueva la palanca **4** e incline el respaldo hasta la posición deseada.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar su visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



Ajuste de los cinturones de seguridad

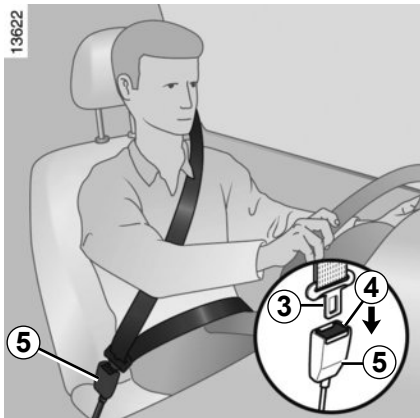
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

Si la cinta se traba, déjela retroceder y desenrolle de nuevo lentamente.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



Testigo de alerta del cinturón del conductor desabrochado

Se enciende fijo y después, cuando el vehículo alcanza aproximadamente 10 km/h, se pone intermitente y se escucha una señal sonora durante aproximadamente 2 minutos, a continuación el testigo pasa de nuevo a encendido fijo.

Desbloqueo

Pulse el botón **4** de la caja **5**, el cinturón es recuperado por el enrollador.

Acompañe el gancho para facilitar esta operación.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)



– No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.

– No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.

- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/3)

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

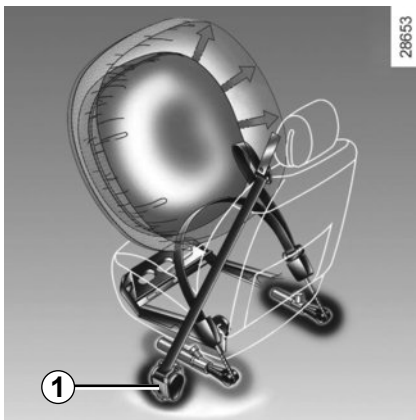
- **pretensores de los cinturones de seguridad;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags frontales conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales. Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- los airbags frontales.

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del enrollador **1** en los asientos delanteros.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.


DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/3)

Airbag del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

Según el vehículo, una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- una caja electrónica común, que incluye el detector de choque y la vigilancia del sistema que activa el encendido eléctrico de los dos generadores de gas;
- un testigo de control único  en el cuadro de instrumentos;
- captadores independientes.



Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/3)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa cada asiento delantero y, que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.



Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

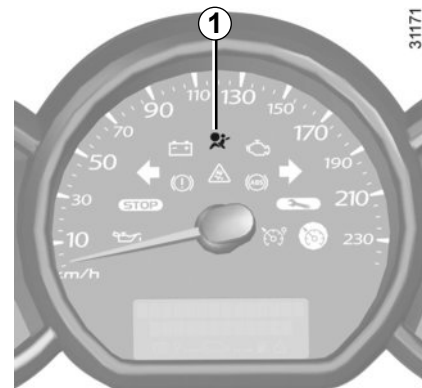
Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.




El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.



Anomalías de funcionamiento

El testigo **1**  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...).

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a ponerse el cinturón correctamente.
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

SEGURIDAD NIÑOS: Elección del asiento para niños



31235

Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Esta posición sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



31233

Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



31234

Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: fijación del asiento para niños

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda.

Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas.

Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No deben hacerse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen: cinturones, asientos y fijaciones.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/3)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- **lleve el asiento hacia atrás al máximo;**
- **para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo;**
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente).

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

Se permite transportar niños en la plaza delantera con el airbag desactivado y usando un sistema de retención adecuado hasta una estatura máxima de 135 cm. Por encima de esta estatura, el airbag debe permanecer activo.



Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.


Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.


Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/3)



31115

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

Se permite transportar niños en la plaza delantera con el airbag desactivado y usando un sistema de retención adecuado hasta una estatura máxima de 135 cm. Por encima de esta estatura, el airbag debe permanecer activo.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/3)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera pasajero (1) (2)
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 o 0 +	< a 13 kg	U
Asiento de espaldas a la carretera Grupos 0 + y 1	< a 13 kg y de 9 a 18 kg	U
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 kg a 18 kg	U
Cojín elevador Grupo 2 o 3	15 kg a 25 kg y 22 a 36 kg	U

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños.

U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

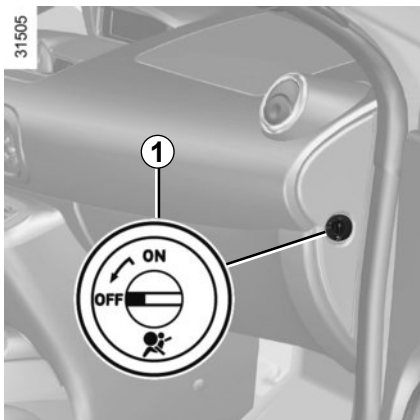
(1) Lleve el asiento del vehículo lo más atrás y lo más alto posible.



(2) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

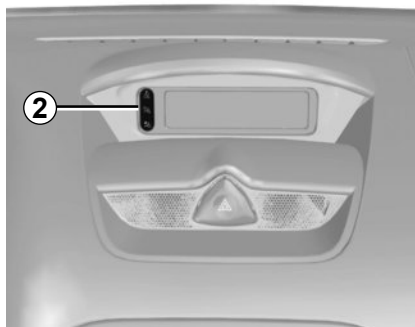
Se permite transportar niños en la plaza delantera con el airbag desactivado y usando un sistema de retención adecuado hasta una estatura máxima de 135 cm. Por encima de esta estatura, el airbag debe permanecer activo.

SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)




Desactivación de los airbags del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños, cuando se autoriza su colocación en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero (airbags frontales y, según el vehículo, airbags laterales...).



Para desactivar los airbags: con el vehículo parado, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición OFF.

Con el contacto puesto, compruebe **imperativamente** que el testigo **2**  esté encendido en la pantalla central y, según el vehículo, que el mensaje «AIRBAG PASAJ.DESCONECTADO» se visualice.

Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.



PELIGRO


Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instalar **NUNCA** un asiento para niños girado hacia atrás (de espaldas a la carretera) en un asiento de pasajero delantero equipado de un airbag frontal activo. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el contacto cortado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden. Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



PELIGRO

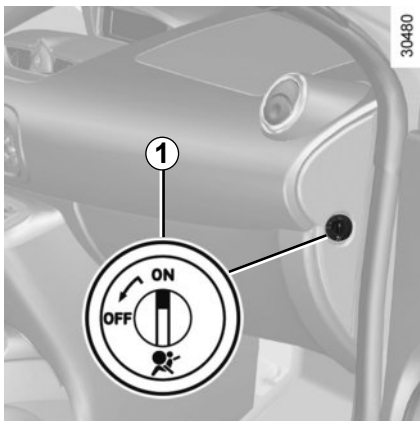
Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instalar **NUNCA** un asiento para niños girado hacia atrás (de espaldas a la carretera) en un asiento de pasajero delantero equipado de un airbag frontal activo. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.

A



Las marcas del salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (ver ejemplo de la etiqueta siguiente), le recuerdan estas instrucciones.

SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



Activado de los airbags del pasajero delantero

Cuando retire el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag para garantizar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

Para reactivar los airbags: con el vehículo parado, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición ON.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo **2** está apagado.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.



Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activación/desactivación de los airbags del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el contacto cortado**.

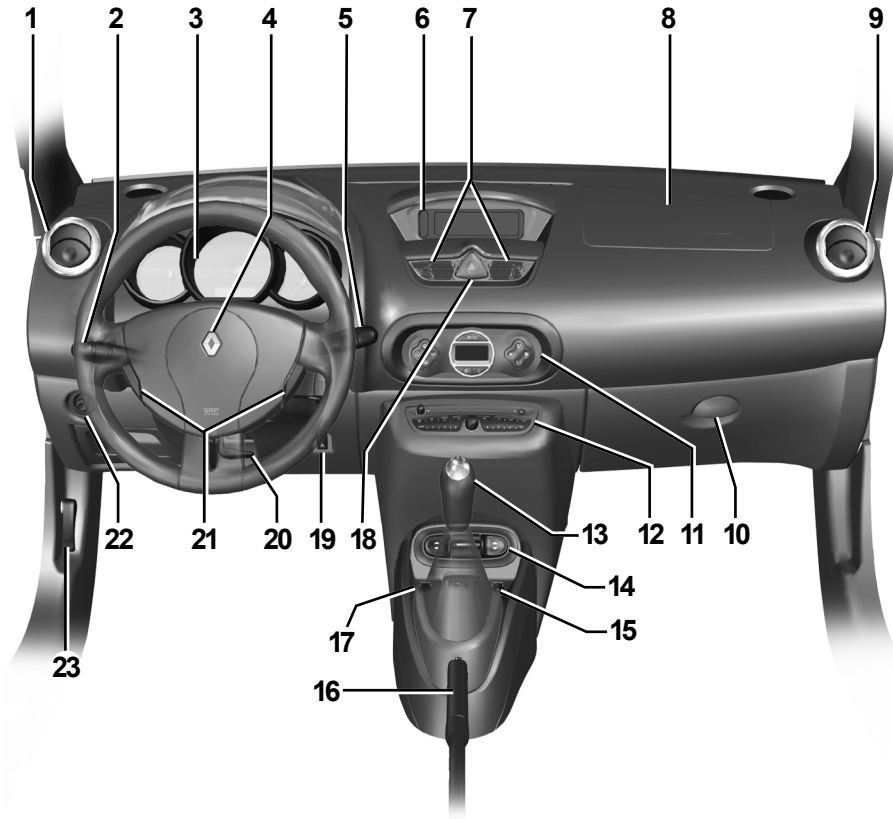
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)



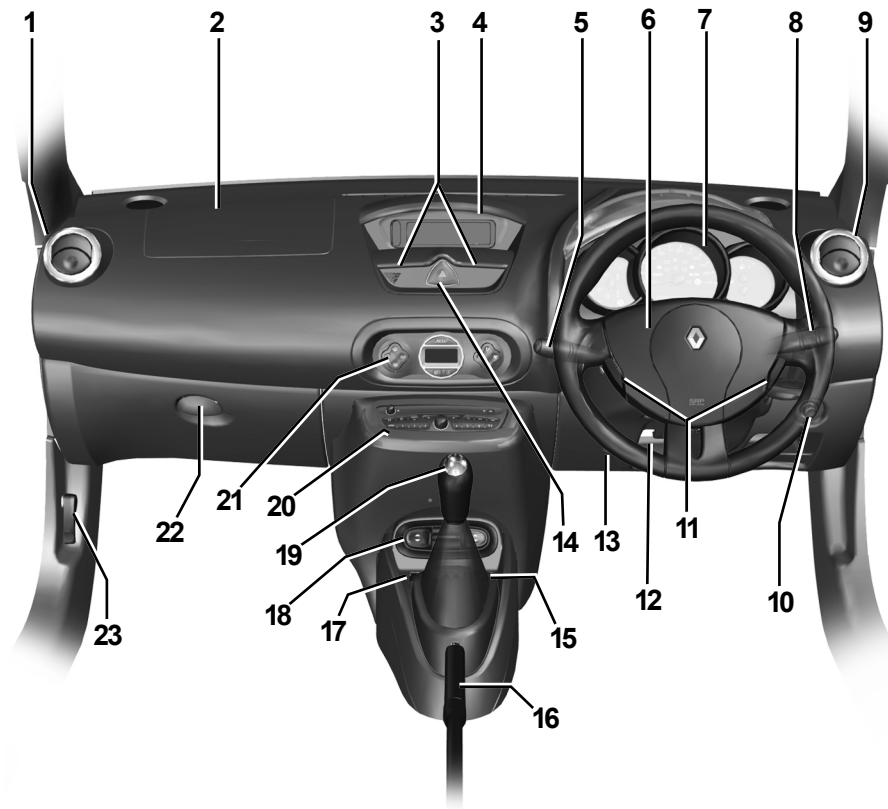
31105

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Aireador lateral.
- 2** Manecilla de:
 - Luces indicadoras de dirección,
 - iluminación exterior,
 - luces delanteras de niebla,
 - luz trasera de niebla,
 - bocina.
- 3** Cuadro de instrumentos.
- 4** Emplazamiento del airbag del conductor.
- 5** – Manecilla del limpia/lavaparabrisas.
 - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los reglajes del vehículo.
- 6** – Visualización de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio...
 - Testigo del cinturón de seguridad del conductor sin abrochar y testigo de activación/desactivación del airbag del pasajero.
- 7** Aireadores centrales.
- 8** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 9** Aireador lateral.
- 10** Guardaobjetos.
- 11** Mandos de climatización.
- 12** Emplazamiento para la radio o guardaobjetos.
- 13** Palanca de velocidades.
- 14** Mandos de los elevavinas eléctricos, mando de apertura/cierre del techo rígido rotativo.
- 15** Mando de condenación/descondenación eléctrica de los abrientes.
- 16** Freno de mano.
- 17** Mando general del regulador/limitador de velocidad.
- 18** Contactor de las luces de precaución.
- 19** Mandos de activación/desactivación del sistema antipatinado.
- 20** Mando de reglaje de la altura del volante.
- 21** Mandos del regulador/limitador de velocidad.
- 22** Mando de reglaje de los retrovisores exteriores.
- 23** Mando de desbloqueo del capot motor.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)



31187

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.


- 1** Aireador lateral.
- 2** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 3** Aireadores centrales.
- 4** – Visualización de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio...
 - Testigo del cinturón de seguridad del conductor sin abrochar y testigo de activación/desactivación del airbag del pasajero.
- 5** Manecilla de:
 - luces indicadoras de dirección,
 - iluminación exterior,
 - luces delanteras de niebla,
 - luz trasera de niebla,
 - bocina.
- 6** Emplazamiento del airbag del conductor.
- 7** Cuadro de instrumentos.
- 8** – Manecilla del limpia/lavaparabrisas.
 - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los reglajes del vehículo.
- 9** Aireador lateral.
- 10** Mando de reglaje de los retrovisores exteriores.
- 11** Mandos del regulador/limitador de velocidad.
- 12** Mando de reglaje de la altura del volante.
- 13** Mandos de activación/desactivación del sistema antipatinado.
- 14** Contactor de las luces de precaución.
- 15** Mando de condenación/descondenación eléctrica de los abrientes.
- 16** Freno de mano.
- 17** Mando de condenación/descondenación eléctrica de los abrientes.
- 18** Mandos de los elevalunas eléctricos, mando de apertura/cierre del techo rígido rotativo.
- 19** Palanca de velocidades.
- 20** Emplazamiento para la radio o guardaobjetos.
- 21** Mandos de climatización.
- 22** Guardaobjetos.
- 23** Mando de desbloqueo del capot motor.

TESTIGOS LUMINOSOS (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Cuadro de instrumentos A: puede ajustar la intensidad luminosa desde el ordenador de a bordo.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende circulando acompañado de un bip sonoro, rellene lo antes posible.



Testigo del Airbag

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si permanece encendido o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de cambio de marcha

El encendido de este testigo indica que hay que pasar a la marcha superior.

Nota: el régimen del motor en el que el testigo parpadea puede variar dependiendo de ciertas condiciones (temperatura del motor...).



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de las luces traseras de niebla



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



Testigo de puerta abierta

Se enciende, con el contacto puesto, si una puerta está abierta o mal cerrada.



Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



Testigo de alerta


Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos. Puede encenderse con otros testigos en el cuadro de instrumentos.

Si se enciende circulando, recomienda una parada próxima en un Representante de la marca.



Testigo de control de los gases de escape

Para los vehículos que están equipados, se enciende al poner el contacto y después se apaga.

– Si se enciende de forma continua acompañado del testigo , consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

– Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «consejos anticonaminación, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.

TESTIGOS LUMINOSOS (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Testigo de parada imperativa

Se apaga unos segundos después de poner el contacto; si no se enciende, consulte con un Representante de la marca. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos y mensajes, y acompañarse de un bip sonoro. Impone una parada inmediata (compatible con las condiciones de circulación). Contacte con un Representante de la marca.

Testigo de carga de la batería

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Si parpadea solo, indica que la batería está baja. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.

Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.

Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra.

Contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo de control dinámico de conducción (E.S.P.) y sistema antipatinado (A.S.R.).

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte los párrafos «Control dinámico de conducción: E.S.P.» y «Sistema antipatinado: A.S.R.» en el capítulo 2.



Testigo de alerta de cinturón de seguridad desabrochado

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y después, cuando el vehículo alcanza aproximadamente 10 km/h y el cinturón del conductor está sin abrochar, se pone intermitente y se escucha una señal sonora durante aproximadamente 2 minutos.



Visualizador central 1



testigo de alerta de cinturón de seguridad desabrochado.



testigo de desactivación del airbag del pasajero.

PANTALLAS E INDICADORES (1/2)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.



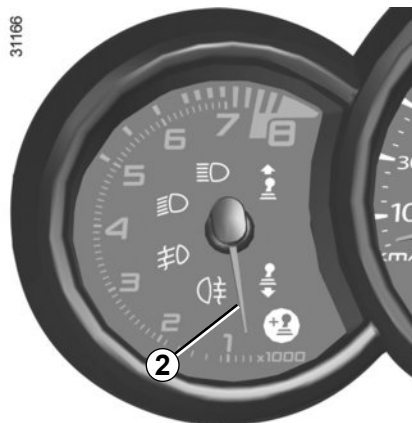
Indicador de velocidad 1

(km o millas por hora).

Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos cuando el vehículo supera los 120 km/h.

Nota: según el vehículo, se puede programar la velocidad deseada, consulte a un Representante de la marca.

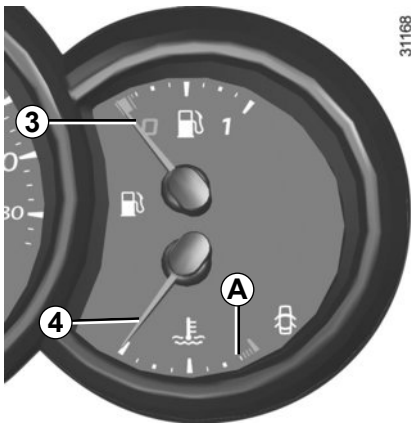


Cuentavueltas 2

(r.p.m. x 1000)

PANTALLAS E INDICADORES (2/2)


La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



31168

Indicador del nivel de carburante 3

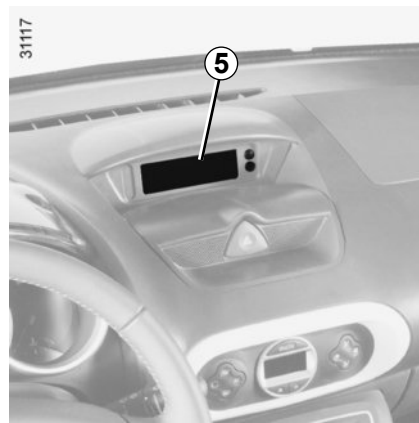
La aguja le indica el nivel de carburante. Cuando el nivel está en el mínimo, el

testigo de alerta de carburante  se enciende y se escucha un bip.

Complete el nivel rápidamente.

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 4

En marcha normal, la aguja debe estar por delante de la zona **A**. Puede aproximarse en caso de utilización «intensiva». Tan sólo habrá alerta si el testigo **STOP** se enciende, acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos y de un bip sonoro.



31117

Visualizador de informaciones 5


Según el vehículo, reagrupa:

- la hora;
- la temperatura exterior;
- las informaciones de la radio.



Ordenador de a bordo A

Reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- luminosidad de la instrumentación;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**).

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



Tecla de Punto de Partida y de puesta a cero del totalizador parcial 1

Una presión prolongada en la tecla **1** permite una puesta a cero del totalizador parcial. La pantalla debe estar en selección «Totalizador parcial».

Nota: la puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de una de las memorias.

Tecla de selección 1 de la visualización A








Haga que la información siguiente desfile por presiones sucesivas en la tecla **1**:

- a) totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
 - carburante utilizado;
 - consumo medio;
 - consumo instantáneo,
 - autonomía previsible;
 - distancia recorrida;
 - velocidad media;
- c) intervalo hasta el cambio de aceite;
- d) velocidad de consigna del limitador de velocidad y del regulador de velocidad;
- e) gestión de la luminosidad del salpicadero y del cuadro de instrumentos;
- f) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.

Consulte los cuadros de las páginas siguientes, que muestran unos ejemplos de visualización.







ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="114 300 364 420" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">37360 KM 7080 KM</div>	<p> a) Totalizador general y parcial</p>
<div data-bbox="114 453 364 573" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">COMBUSTIBLE 26.0 L </div>	<p> b) Parámetros de viaje Carburante consumido desde el último Punto de Partida.</p>
<div data-bbox="114 595 364 726" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">CONSUMO MEDIO 7.3 L/100 </div>	<p> Consumo medio desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el carburante utilizado desde el último Punto de Partida.</p>
<div data-bbox="114 760 364 891" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">CONSUMO ACTUAL 8.6 L/100 </div>	<p> Consumo instantáneo Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.</p>




ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="95 288 338 409">AUTONOMIA 322 KM </p>	<p data-bbox="379 331 450 367"></p> <p data-bbox="480 292 1032 314">Autonomía previsible con el carburante restante</p> <p data-bbox="480 331 1392 378">Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida.</p> <p data-bbox="480 395 1093 417">Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p> <p data-bbox="480 434 1392 481">Unos minutos después del encendido de la reserva (consulte el párrafo «Cuadro de instrumentos»); ya no se podrá visualizar la autonomía previsible.</p>
<p data-bbox="95 544 338 665">DISTANCIA 0.5 KM </p>	<p data-bbox="379 570 450 605"></p> <p data-bbox="480 575 1058 598">Distancia recorrida desde el último Punto de Partida.</p>
<p data-bbox="95 704 338 857">CONSUMO MEDIO 78.9 KM/H </p>	<p data-bbox="379 763 450 799"></p> <p data-bbox="480 747 1029 769">Velocidad media desde el último Punto de Partida.</p> <p data-bbox="480 786 1093 808">Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="102 389 368 560" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"><p>PREVISIÓN DEL CAMBIO DE ACEITE</p><p>13770 KM</p></div>	<p>c) Intervalo de cambio de aceite</p> <p>Distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite (visualización en kilómetros); cuando el intervalo se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none">– intervalo inferior a 1 500 km o un mes: según el vehículo, aparece el mensaje «PREVER CAMBIO DE ACEITE»;– intervalo igual a 0 km o fecha de revisión alcanzada: según el vehículo, aparece el mensaje «CAMBIAR ACEITE RAPIDAMENTE» cuando la visualización seleccionada es «autonomía de revisión», acompañado del símbolo  y del testigo . <p>El vehículo necesita entonces un cambio de aceite lo antes posible.</p>

Nota: según el vehículo, el intervalo de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.

La periodicidad del cambio de aceite es independiente del programa de mantenimiento del vehículo: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Reinicialización: para reinicializar el intervalo del cambio de aceite, pulse «cambio de aceite» aproximadamente diez segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite. Consulte las páginas anteriores.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>LUMINOSIDAD</p>	<p>➔ d) Gestión de la luminosidad del salpicadero y del cuadro de instrumentos.</p>
<p>LIMITADOR 70 KM/H</p>	<p>➔ e) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad Consulte el párrafo «Limitador-regulador de velocidad» del capítulo 2.</p>
<p>REGULADOR 70 KM/H</p>	
<p>NO HAY MENSAJE MEMORIZADO</p>	<p>➔ f) Diario de a bordo Visualización sucesiva:</p> <ul style="list-style-type: none">- mensajes de información (encendido automático de las luces, etc.),- mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).


ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
«ANTIPATINADO DESACTIVADO»	Indica que ha desactivado la función ASR.
«ILUMINACION AUTOM.OFF»	Indica que la función de encendido automático de las luces está desactivada.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
<p data-bbox="243 415 432 437">«REVISAR ESP»</p> <p data-bbox="178 521 497 544">«ILUMINACION A REVISAR»</p>	<p data-bbox="610 400 1422 451">Indica un fallo del sistema antipatinado (consulte el párrafo «Sistema antipatinado: A.S.R. » en el capítulo 2).</p> <p data-bbox="610 508 1403 558">Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces, consulte a un Representante de la marca.</p>

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
«ANOMALIA INYECCION»	Indica un problema grave respecto al motor del vehículo.
«ANOMALIA DIRECCION»	Indica un problema en la dirección asistida del vehículo.
«ANOMALIA CARGA BATERIA»	Indica un problema en el circuito de carga de la batería.
«ANOMALIA FRENADO»	Indica una anomalía en el circuito de frenado.
«ANOMALIA PRES. ACEITE»	Indica una anomalía de presión de aceite.
«ALTA TEMP.MOTOR»	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.

VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



Reglaje del volante

Según el vehículo, la posición del volante es regulable en altura.

Sujete el volante con una mano, levante la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada. Baje la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

Dirección asistida

Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

Anomalías de funcionamiento

La dirección puede volverse dura circulando o en caso de realizar maniobras repetidas con el volante. Esto se debe a un sobrecalentamiento de la asistencia. En este caso, deje que se enfríe.

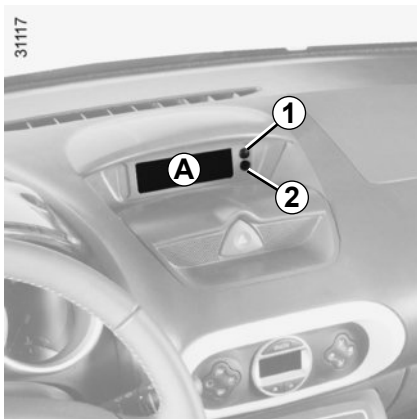
Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



Visualizador A

Con el contacto puesto, se visualizan la hora y la temperatura exterior.



Para su seguridad, le aconsejamos no efectúe correcciones mientras circula.

Puesta en hora del reloj

Con el contacto puesto, pulse la tecla:

- 1 para las horas;
- 2 para los minutos.

Nota: para los vehículos que no están equipados con los botones **1** y **2**, consulte el manual específico del equipamiento (radio...) para conocer sus particularidades.

Indicador de temperatura exterior

Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, los caracteres $^{\circ}\text{C}$ parpadean (indica riesgo de hielo).



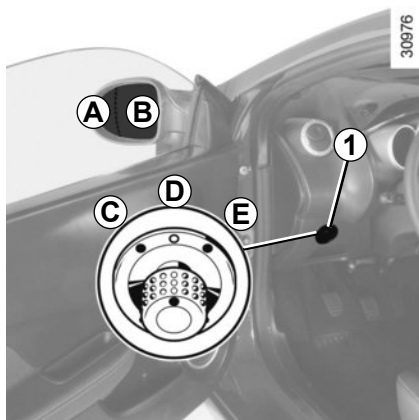
Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

RETROVISORES



Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, accione el botón **1**:

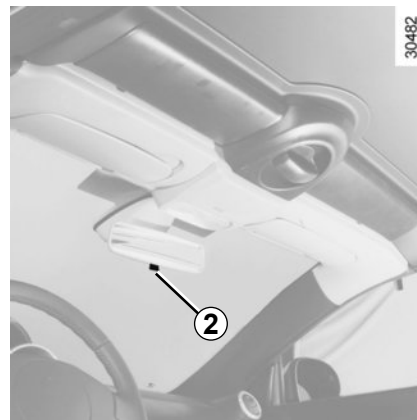
- posición **C** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **E** para ajustar el retrovisor derecho;

D es la posición inactiva.

Retrovisores térmicos

(según el vehículo)

El deshielo del espejo se logra a la vez que el deshielo-desempañado de la luneta trasera.



Retrovisor interior

Es orientable. En conducción nocturna, bascule la palanquita **2** situada detrás del retrovisor para evitar que le deslumbré el vehículo que lleve detrás.



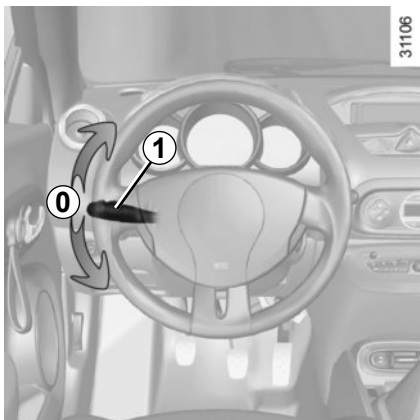
El espejo del retrovisor exterior, lado conductor, contiene dos zonas visiblemente delimitadas. La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **A** permite incrementar, para su seguridad, la visibilidad lateral trasera

Los objetos en la zona A aparecen mucho más alejados de lo que realmente están.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.

Bocina

Presione el extremo de la manecilla **1**.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.



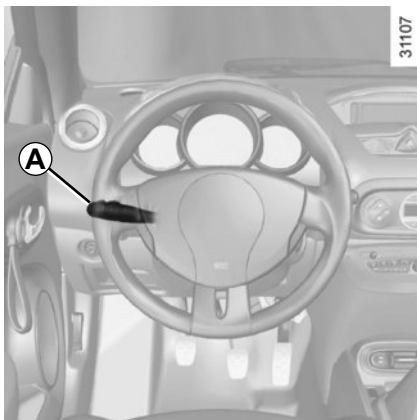
Luces de precaución

Presione el contactor **2**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de muy fuerte desaceleración voluntaria, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/2)



Luces de posición

Gire el extremo **1** de la manecilla **A** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

El cuadro de instrumentos se ilumina.

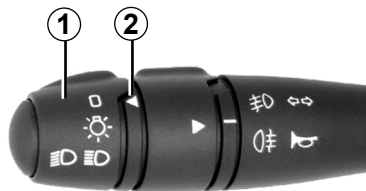


Luces de cruce

Funcionamiento manual

Gire el extremo **1** de la manecilla **A** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



Funcionamiento automático

Con el motor girando, en los vehículos equipados de **captador de luminosidad**, las luces de cruce se encienden automáticamente cuando comienza a oscurecer, sin accionar la manecilla (posición **0**).

Para desactivar o reactivar esta función: con el vehículo parado y con el contacto puesto, accione dos veces consecutivas el extremo **1** de la manecilla **A** de la posición **0** a la luz de posición.

Un bip sonoro confirma la desactivación y dos bips sonoros la reactivación de esta función.



Luces de carretera

Con las luces de cruce encendidas, tire de la manecilla **A** hacia usted. Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **A** hacia usted.



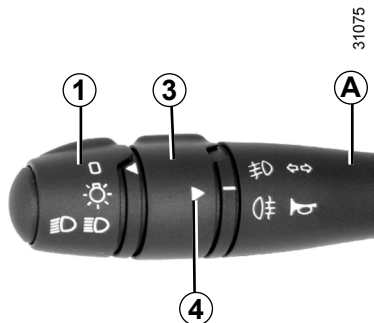
Apagado de las luces

Lleve la manecilla a su posición inicial.

Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/2)



Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **3** de la manecilla **A** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

Luces traseras de niebla

Gire el anillo central **3** de la manecilla **A** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

Apagado de las luces de niebla

Gire de nuevo la rueda **3** para llevar la marca **4** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

Caso particular

Las luces de niebla delanteras y traseras no funcionan en modo automático.

Se encienden solamente cuando el extremo del casquillo **4** está en la posición



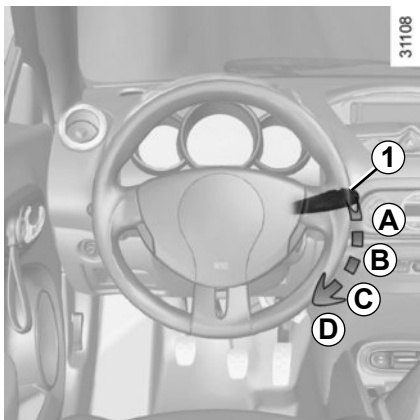
En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).



Antes de emprender un viaje de noche: compruebe que el equipamiento eléctrico funciona correctamente. En general, compruebe que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, transporte de objetos, etc., que puedan ocultarlas).

LIMPIA/LAVACRISTALES (1/2)



Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**:

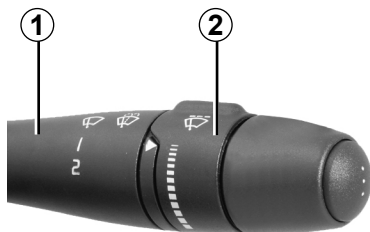
A parada

B barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Según el vehículo, se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.

C barrido continuo lento

D barrido continuo rápido



Particularidad

Circulando el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido, de una velocidad continua rápida se pasa a una velocidad continua lenta.

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula este automatismo.

Vehículo con función de barrido automático

Con el motor girando, accione la manecilla **1**:

A parada

B función de barrido automático

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.

C barrido continuo lento

D barrido continuo rápido

Con el vehículo parado, en caso de bloqueo mecánico (parabrisas helado...) el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.

LIMPIA/LAVACRISTALES (2/2)



31103

Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa un barrido del limpiaparabrisas. Una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un último barrido después de unos segundos.

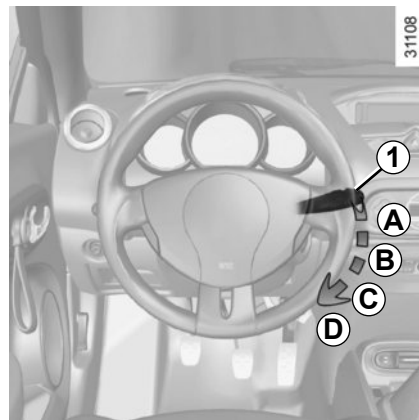
Con nieve o con hielo, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo.

Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- deben permanecer limpios: limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta están secos;
- despéguelas del parabrisas si no han funcionado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.



31108



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

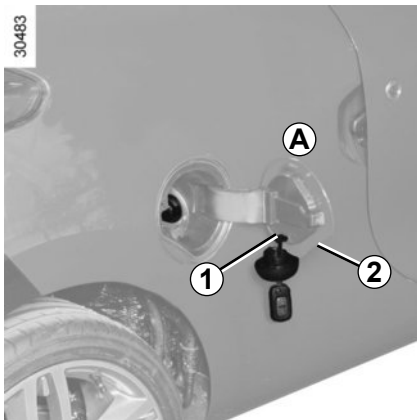
Riesgo de heridas.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/2)



Capacidad utilizable del depósito:
40 litros aproximadamente.

Para abrir la portezuela, pase la mano por el recorte **2** y después tire de la portezuela.

Para el llenado, consulte el párrafo «Llenado de carburante» en la página siguiente.

Durante el llenado, se ha previsto un portatapón **1** en el batiente de la portezuela.

Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena calidad y que corresponda a la calidad definida por las normas vigentes y particulares de cada país.

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.



Tapón de llenado: es específico. Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

Llenado de carburante

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito lleva un estrechamiento provisto de una válvula que sólo **permite** (en las gasolineras) **utilizar mangueras para gasolina sin plomo.**

- Introduzca la manguera para abrir la válvula y prosiga hasta que llegue al **tope**;
- Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/2)



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.



Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje	2.2
Contactador de arranque.	2.2
Arranque, Parada del motor	2.3
Particularidades de las versiones gasolina	2.4
Palanca de velocidades.	2.5
Freno de mano	2.5
Consejos antipolución, ahorro de carburante	2.6
Medio ambiente	2.9
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción	2.10
Limitador de velocidad.	2.13
Regulador de velocidad.	2.16
	2.1

RODAJE/CONTACTOR DE ARRANQUE

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o entre 3.000 y 3.500 r.p.m..

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Posición «Stop y bloqueo de dirección» St

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

Posición «Marcha» M

El contacto está puesto, está preparado para arrancar.

Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, vuelva la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR



Arranque del motor

Motor frío o caliente:

- Gire la llave de contacto hasta la posición «Arranque» **D** sin acelerar;
- suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop» **St**.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave o el telemando en el interior y dejando un niño (o un animal) dentro, aunque sea por poco tiempo.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

Al retirar la llave la dirección se queda bloqueada.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con un Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



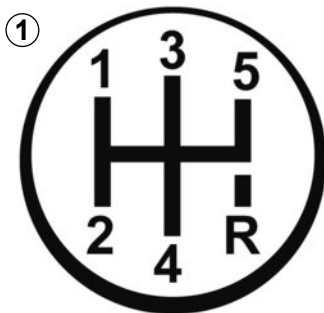
Palanca de velocidades

Para introducir la marcha atrás

Con el vehículo parado, ponga la posición neutra (punto muerto) y después coloque la palanca de velocidades en marcha atrás.

Siga el esquema dibujado en el pomo **1**.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolarlo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje, etc.).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Freno de mano

Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, presione el botón **3** y baje la palanca hasta el piso.

Para activarlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento o de deterioro.



Estando parado, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás).

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (1/3)

Por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución vigentes. Participe activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (2/3)

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

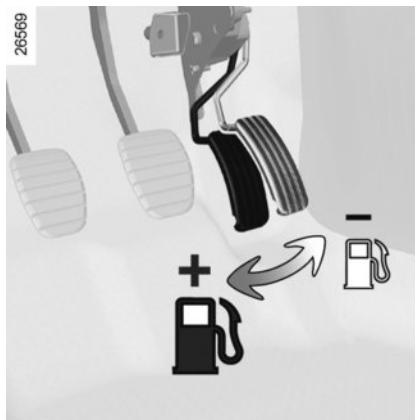
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.
Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

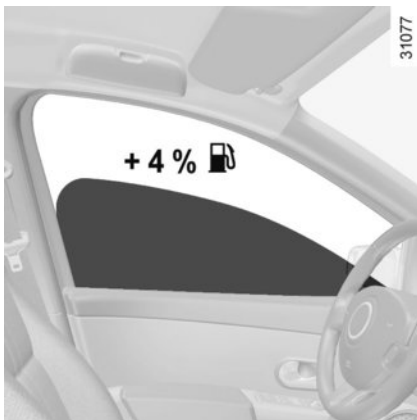


Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

Hay riesgo de que se atasquen los pedales

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (3/3)



Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.

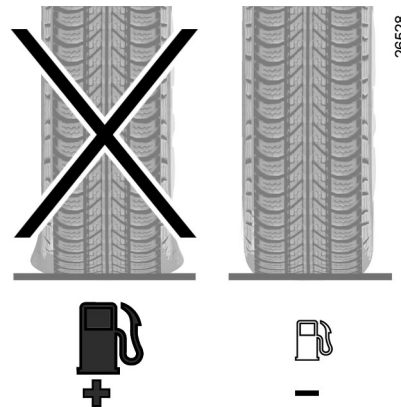
- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.



Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta Renault eco² del fabricante.

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO₂) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/3)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del **ABS (antibloqueo de ruedas)**;
- del **control dinámico de conducción ESP con control de subvirado y sistema antipatinado ASR**;
- de la **asistencia al frenado de emergencia**.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

ABS (antibloqueo de ruedas)







En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancia entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento:

- Si los testigos  y  se encienden en el cuadro de instrumentos, **el frenado queda garantizado pero sin antibloqueo de rueda**;
- Si los testigos , ,  y  se visualizan en el cuadro de instrumentos, **indican un fallo de los dispositivos de frenado y ABS.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.




El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/3)



Control dinámico de conducción ESP con control de subvirado y sistema antipatinado ASR

Cuando la función actúa, el testigo 1

 parpadea en el cuadro de instrumentos.

Control dinámico de conducción ESP

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de ciertas ruedas y/o en la potencia del motor.

Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESP en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

Sistema antipatinado ASR

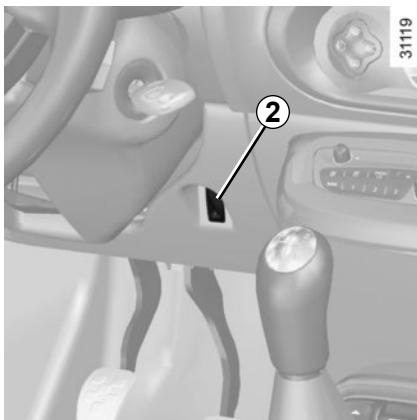
Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

Principio de funcionamiento


A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/3)

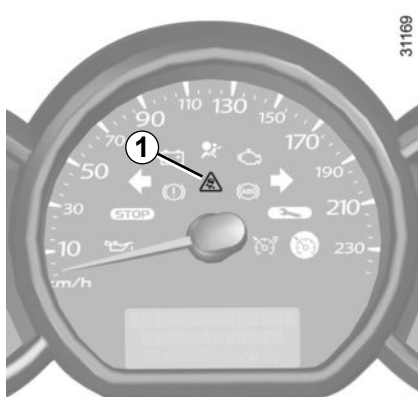


Inhibición de la función

La función se desactiva presionando el contactor **2**, el testigo **1**  se enciende fijo en el cuadro de instrumentos. Esta acción tiene por efecto desactivar también el antipatinado.

El E.S.P. aporta una seguridad suplementaria, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación presionando de nuevo el contactor **2**.

El E.S.P. se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo.



Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, los testigos



se encienden fijos en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca.

Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

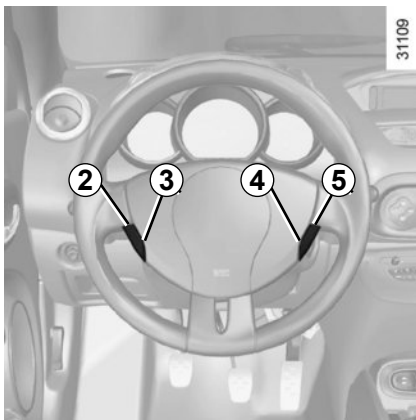
Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.




Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación, memorización y recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).

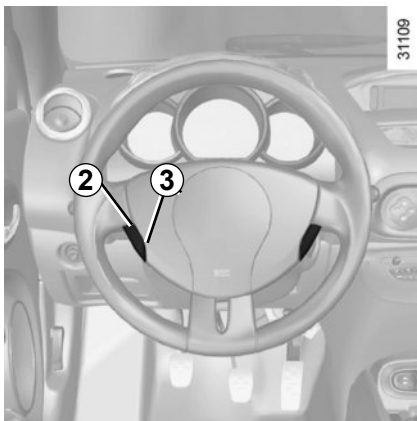


Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y el mensaje «LIMITADOR» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que el limitador de velocidad está activado y a la espera para guardar una velocidad de limitación.

Para guardar la velocidad actual, presione el contactor **2** (+): la velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)



Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- El contactor **2 (+)** para aumentar la velocidad;
- El contactor **3 (-)** para disminuir la velocidad.

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, y en la medida de lo posible, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

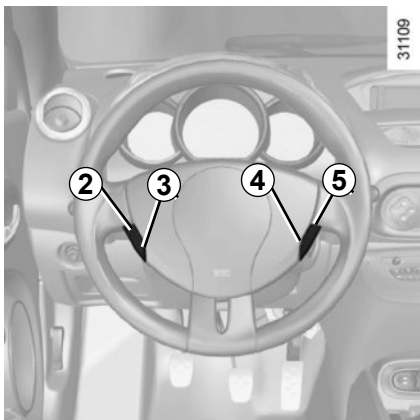
Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)



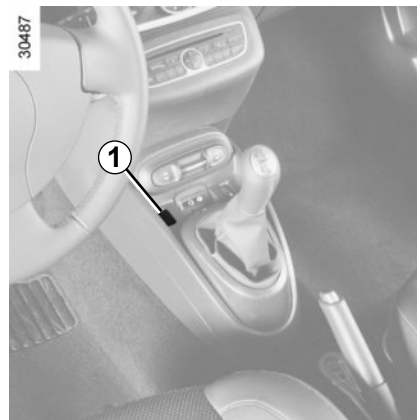
Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad queda suspendida cuando usted actúa en el contactor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «EN MEMORIA» acompañado de esta velocidad aparece en el cuadro de instrumentos.


Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R).

Quando el limitador está en stand-by, una presión en el contactor **2** (+) o **3** (-) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando se actúa en el contactor **1**. En ese caso, ya no hay velocidad memorizada. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación se puede regular de forma continua a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

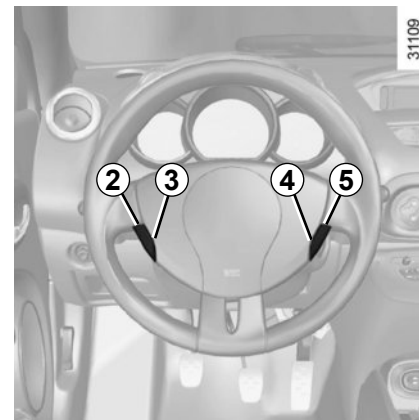


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación, memorización y recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).

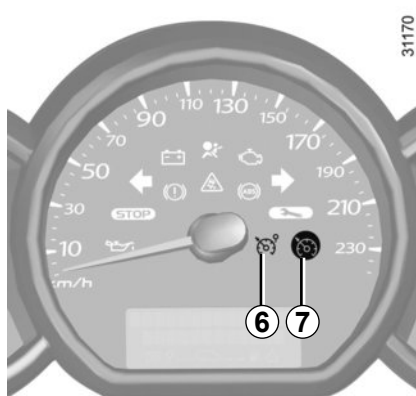
REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado .

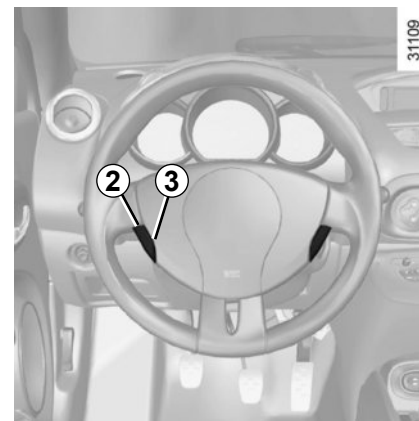
El testigo **6** se enciende en verde y aparece el mensaje «REGULADOR» en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador está activa y a la espera de que se memorice una velocidad de regulación.



Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el contactor **2** (+) o **3** (-): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La regulación se confirma con el encendido del testigo **7** además del testigo **6**.



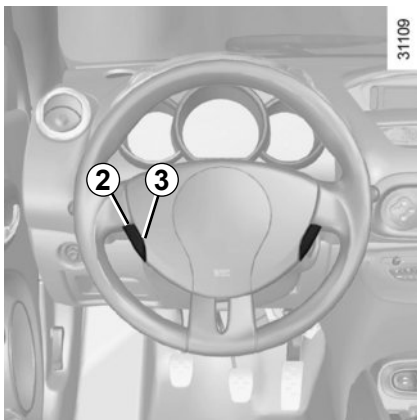
Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

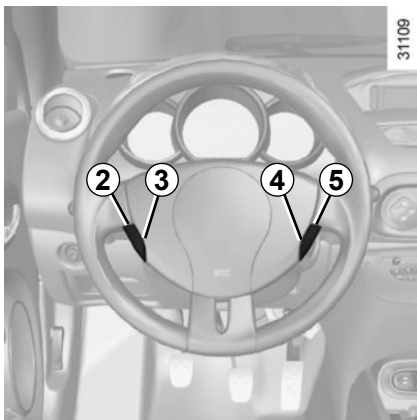
En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.


REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa en:

- el botón **4** (0);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «EN MEMORIA» aparece en el cuadro de instrumentos. Se confirma la puesta en stand-by al apagarse el testigo verde .

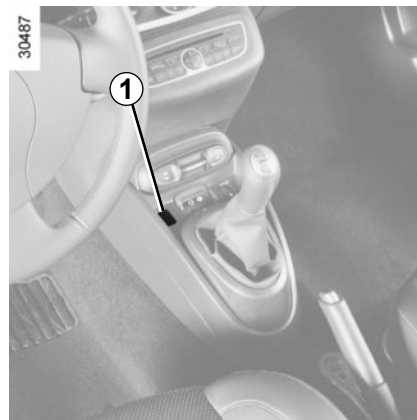
Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...).

A una velocidad del vehículo superior a 30 km/h, presione el contactor **5** (R).



Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando el regulador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada.

El apagado de los testigos  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.



Capítulo 3: Su confort

Techo rígido rotativo	3.2
Aireadores	3.6
Calefacción, aire acondicionado manual.	3.8
Climatización automática.	3.12
Elevavinas eléctricos.	3.19
Iluminación interior	3.20
Quitasol	3.20
Portaobjetos / acondicionamientos del habitáculo	3.21
Toma de accesorios – cenicero.	3.23
Maletero.	3.24
Transporte de objetos en el maletero	3.25
Equipamientos multimedia	3.26

TECHO RÍGIDO ROTATIVO: condiciones de utilización

Condiciones de utilización

Inmovilice el vehículo en un plano horizontal (nunca con una rueda sobre una acera por ejemplo).

Freno de mano puesto.

Temperatura superior a -10°C.

Efectúe preferentemente la maniobra con el motor girando (riesgo de descarga de la batería).

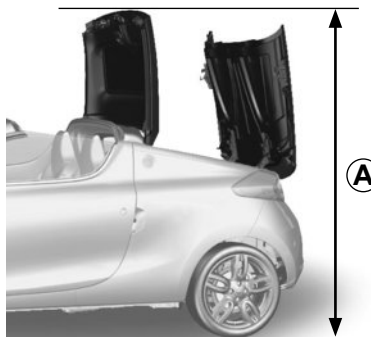
Para evitar calentamientos del sistema, éste se corta automáticamente. Estará de nuevo operativo pasados **30** minutos como máximo.



Durante la apertura/cierre del techo, compruebe que no haya nada que obstaculice las partes en movimiento (techo y cubretecho).

No circule con el techo sin bloquear.

No abra ni cierre el techo en caso de vientos superiores a 30 km/h (riesgo de deterioro del techo).



30498

Despliegue del techo

Antes de abrir/cerrar el techo, compruebe que haya suficiente altura para permitir el despliegue del techo.

Altura mínima requerida **A**: 2,05 m.



No desbloquear nunca el techo si se circula.

Hay riesgo de que se deteriore el techo y el cubretecho.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, estos podrían hacer funcionar el techo rígido rotativo y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...) lo que podría ocasionarle graves lesiones.

En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el sentido del recorrido del techo rígido rotativo presionando el otro lado del botón de apertura/cierre del techo.

TECHO RÍGIDO ROTATIVO: apertura, cierre

Antes de la apertura/cierre del techo

Asegúrese de que no haya ningún objeto en la parte reservada para el techo.

Asegúrese de que no hay ningún objeto en el techo o en el cubretecho.

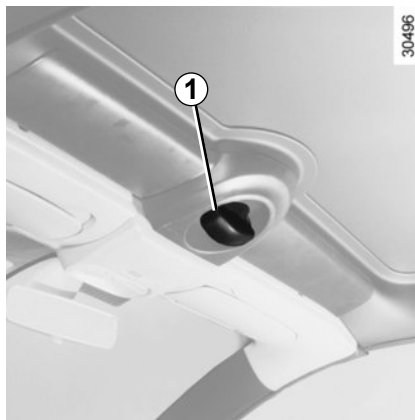
Asegúrese de que la puerta del maletero está bien cerrada.

Apertura del techo

Desbloquee el techo tirando y girando el mando **1** en el sentido de las agujas de un reloj. **Atención, solo el desbloqueo es manual, no levante el techo.**

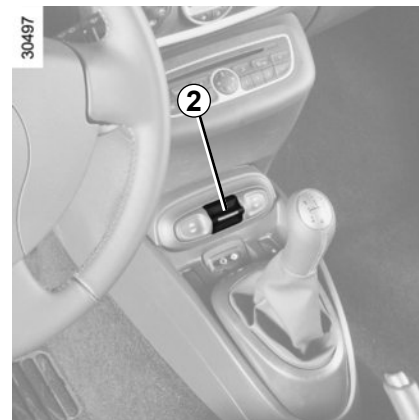
Baje el contactor **2**, manténgalo pulsado el tiempo que dure la apertura. El mensaje «APERTURA TECHO» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de unos indicadores que le informan del estado de avance. Los cristales laterales y el cubretecho se abren, el techo bascula en su alojamiento y el cubretecho se cierra.

Cuando el mensaje «TECHO ABIERTO» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica, deje de presionar en el contactor **2**.



Cierre del techo

Levante el contactor **2**, manténgalo pulsado el tiempo que dure el cierre. Los cristales laterales y el cubretecho se abren. El mensaje «CIERRE TECHO» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de unos indicadores que le informan del estado de avance. El techo, y después el cubretecho, se cierran. Cuando el mensaje «BLOQUEAR CIERRE TECHO» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica, deje de presionar en el contactor **2**.



Tire y bloquee el techo girando el mando **1** en el sentido inverso de las agujas del reloj.

Los cristales no suben automáticamente al final del ciclo de cierre del techo. Presione hacia arriba los contactores de los elevavinas para subirlos.



Para evitar el riesgo de heridas, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento.

TECHO RÍGIDO ROTATIVO: anomalía de funcionamiento (1/2)



El techo se desbloquea pero no se abre

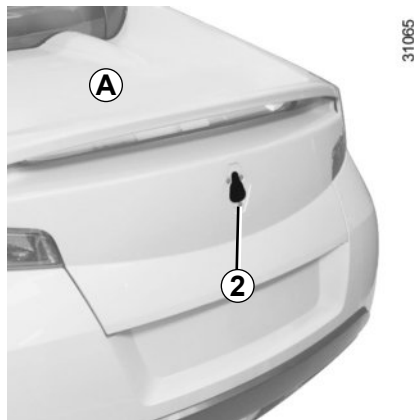
Compruebe sobre todo que el maletero está bien cerrado. Repita la operación: bloquee y después desbloquee el techo **sin empujarlo hacia arriba**.

Proceso de reparación temporal

En caso de avería del sistema, puede cerrar el techo rígido rotativo.

Para ello, abra manualmente el cubretecho.

Suelte el logotipo **1** de la puerta del maletero.



Retire la tapa de plástico **2** para acceder al tornillo.

Asegúrese de que no haya ningún objeto en la parte reservada para el techo, bajo el cubretecho **A**.



Con la llave de seguridad suministrada que se encuentra en la guantera, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el techo esté suficientemente abierto (punto duro).

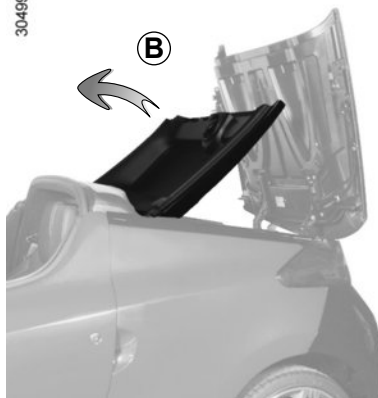


Para evitar el riesgo de heridas, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento.

Durante la apertura/cierre del techo, compruebe que no haya nada que obstaculice las partes en movimiento (techo y cubretecho).

TECHO RÍGIDO ROTATIVO: anomalía de funcionamiento (2/2)

30499



Cierre el techo manualmente (movimiento **B**), vigilando que no haya ningún contacto con el cubretecho.

Baje el cubretecho mediante la llave de seguridad girando el tornillo en el sentido inverso de las agujas del reloj hasta que el cubretecho esté cerrado (punto duro).

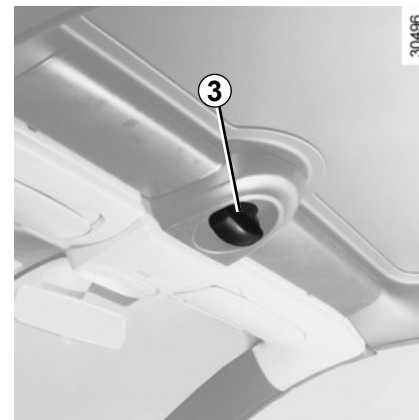


31065

Meta la tapa de plástico **2** en su alojamiento.

Encaje el logotipo.

Si el mensaje «REVISAR TECHO » aparece continuamente o al presionar el contactor de apertura/cierre del techo en el cuadro de instrumentos, consulte a un Representante de la marca.

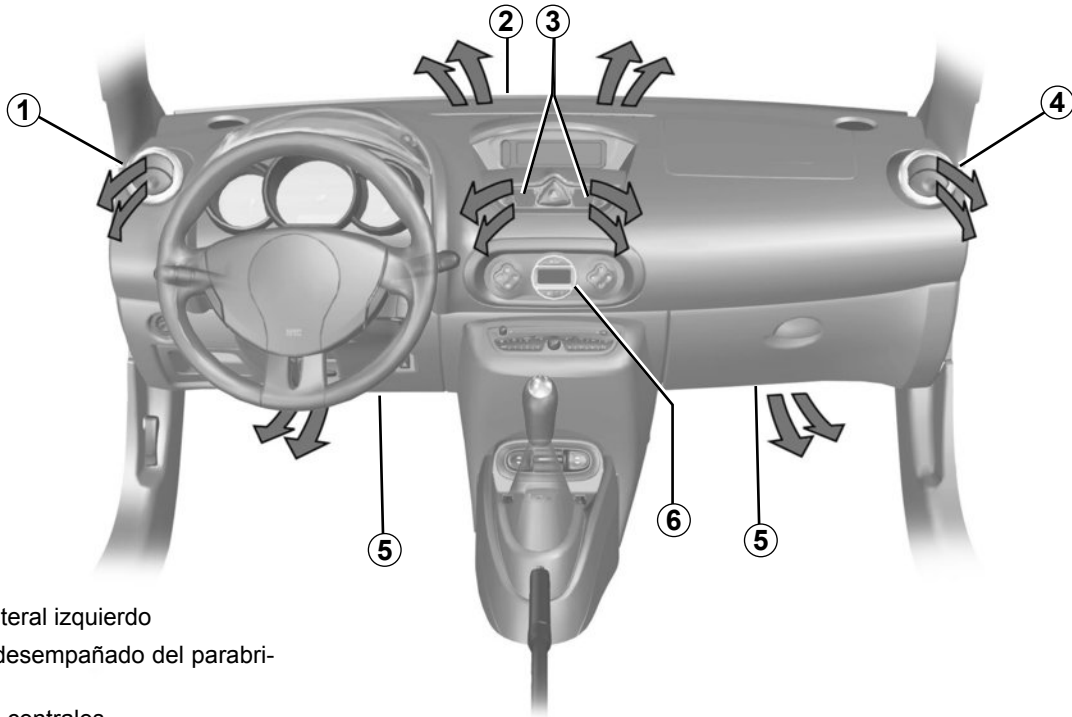


30496

Tire y gire del mando **3** en el sentido inverso de las agujas del reloj para bloquear el techo.

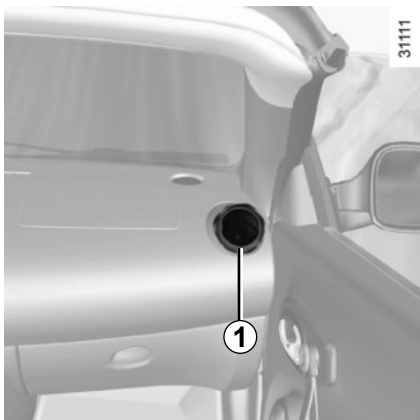
Consulte a un Representante de la marca.

AIREADORES: salidas de aire (1/2)



- 1 aireador lateral izquierdo
- 2 bocas de desempañado del parabrisas
- 3 aireadores centrales
- 4 aireador lateral derecho
- 5 salidas de calefacción a los pies de los ocupantes
- 6 cuadro de mandos del aire acondicionado.

AIREADORES: salidas de aire (2/2)



Aireador lateral 1

Para abrirlo, presione el aireador.

Para orientarlo, gire el aireador hasta la posición deseada.

Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.

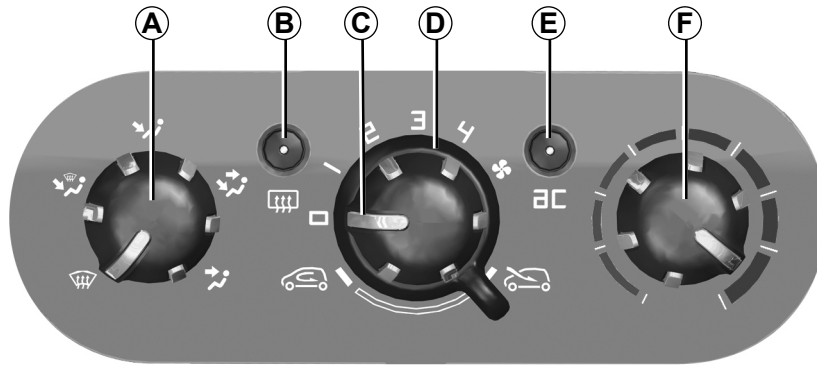


No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/4)

31176



Mandos (según el vehículo)


- A** Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- B** Tecla y testigo de deshielo y de desempañado de la luneta trasera térmica y de los retrovisores térmicos.
- C** Reglaje de la velocidad de ventilación.
- D** Reciclaje del aire y aislamiento del habitáculo.
- E** Tecla y testigo de puesta en marcha del aire acondicionado.
- F** Reglaje de la temperatura del aire.

Informaciones y consejos de utilización:


Consulte el final del párrafo «Aire acondicionado automático».


Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **A**.

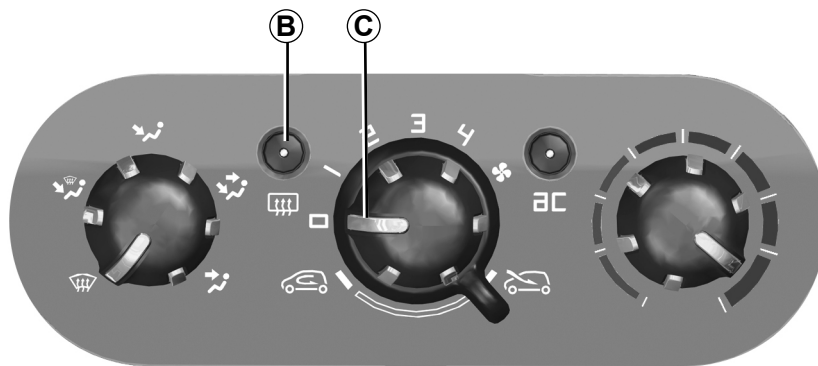
 **Para una máxima eficacia, cierre los aireadores del salpicadero.**

Todo el caudal de aire será dirigido entonces hacia las bocas de desempañado del parabrisas.

 El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (2/4)



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.

El cierre de todos los aireadores no es compatible con esta selección.

Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Con el motor girando, pulse la tecla **B**, el testigo de funcionamiento asociado a la tecla se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y de los retrovisores eléctricos térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **B**.

En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

Reglaje de la velocidad de ventilación

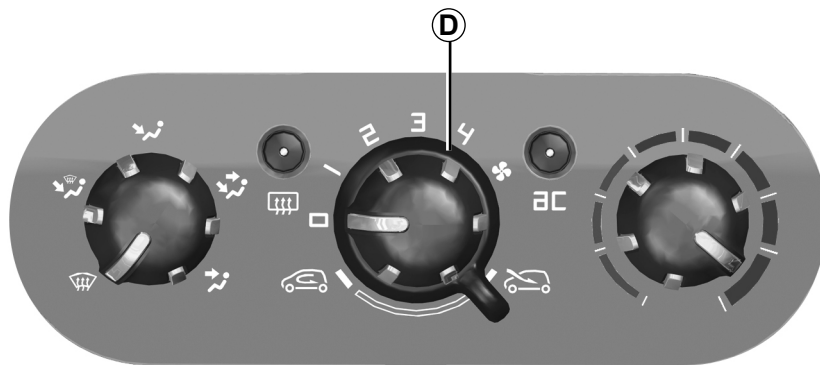
Gire el mando **C** de **0** a **4**.

La ventilación en el habitáculo del vehículo es denominada de «aire soplado». Es el ventilador quien determina el caudal de entrada de aire, teniendo la velocidad del vehículo muy poca influencia sobre dicho caudal.


Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado.

CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (3/4)

31176



Activado del reciclaje del aire (con aislamiento del habitáculo)

Gire el mando **D** hacia el símbolo  de reciclaje del aire.

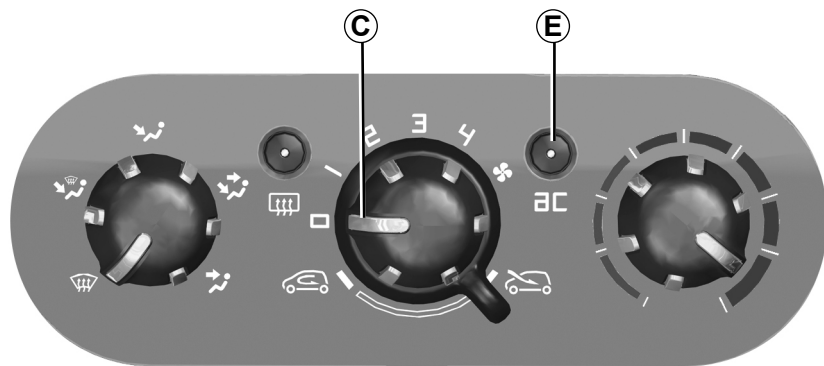
En estas condiciones, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

El empleo prolongado del modo aislamiento puede ocasionar malos olores, debidos al aire no renovado, así como un posible empañado. Por ello, se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior) accionando el mando **D**, una vez franqueada la zona contaminada.

CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (4/4)



Mando del aire acondicionado

La tecla **E** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La puesta en servicio **no puede efectuarse** si el mando **C** está en la posición **0**.

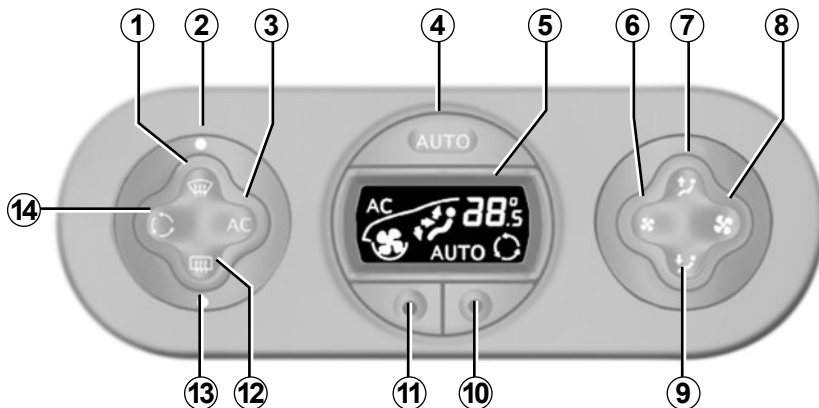
La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

Para bajar la temperatura con mayor rapidez al nivel de confort deseado, utilice la función «reciclaje del aire». Una vez obtenido el nivel de confort deseado, salga de la función reciclaje.

Nota: el aire acondicionado puede utilizarse en todas las condiciones, pero no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/6)



26489

Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

Mandos (según el vehículo)

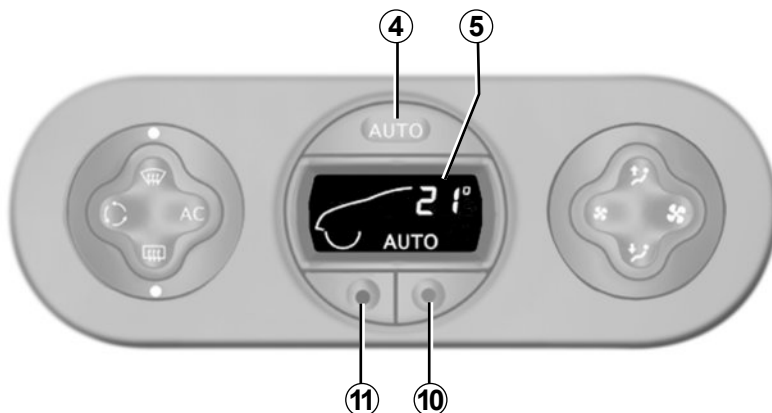
- 1 Tecla «ver claro» para el desempañado y el deshielo de los cristales y/o de los retrovisores térmicos.
- 3 Tecla de puesta en marcha o de apagado del aire acondicionado.
- 4 Puesta en marcha del modo automático.
- 5 Visualizador.

- 6 y 8 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 7 y 9 Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 10 y 11 Reglaje de la temperatura del aire.
- 12 Deshielo de la luneta y/o de los retrovisores térmicos.
- 14 Mando de reciclaje del aire.

Las teclas **1** y **12** son completadas por unos testigos de funcionamiento (**2** y **13**):

- testigo encendido, la función está en servicio;
- testigo apagado, la función no está en servicio.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/6)



26500

Modo automático

Pulse la tecla **4**. AUTO se enciende en la pantalla **5**.

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

Es el modo de utilización aconsejado.

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y una buena visibilidad, el sistema actúa en:

- la velocidad de ventilación;
- el reparto del aire;
- la gestión del reciclaje del aire;
- la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire;
- la temperatura del aire.

Tan sólo se visualizan la temperatura y el símbolo AUTO

Las funciones controladas por el modo automático no se visualizan.

- pulse la tecla **10** para aumentar la temperatura;
- pulse la tecla **11** para disminuir la temperatura.

Nota: Los reglajes extremos «15°C» y «27°C» permiten que el sistema produzca un máximo de frío o un máximo de calor cualesquiera que sean las condiciones ambientales.

En modo automático (AUTO encendido en la pantalla), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Cuando modifica algunas funciones, AUTO se apaga. Solamente la función modificada no es controlada por el sistema.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (3/6)

Modificación del modo automático

El funcionamiento normal del sistema es el modo automático, aunque se puede modificar la selección impuesta por el sistema (reparto del aire). Estas posibilidades se describen en las páginas siguientes.

El modo automático es el modo de utilización aconsejado

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

Las posibilidades de realizar modificaciones se describen en las páginas siguientes.

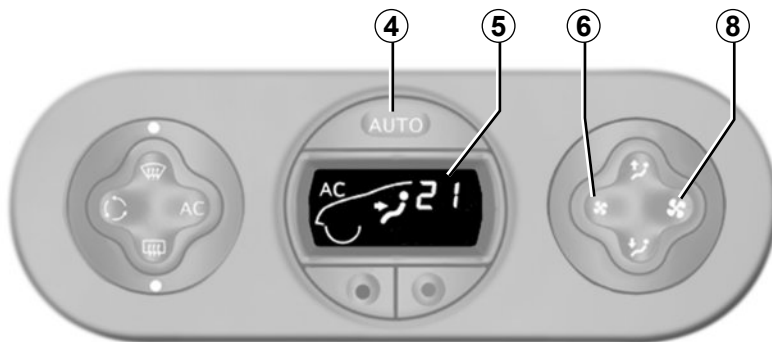
Vuelva al modo automático lo antes posible.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.


AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/6)





26501


Reparto del aire en el habitáculo


Hay cinco combinaciones posibles de reparto de aire, obtenidas por presiones sucesivas en las teclas **6** y **8**. Las flechas situadas en la pantalla **4** le informan de la selección elegida:

 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempeñado del parabrisas.

 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempeñado del parabrisas y hacia los pies de los ocupantes.

 Todo el caudal de aire es dirigido principalmente hacia los aireadores del salpicadero.

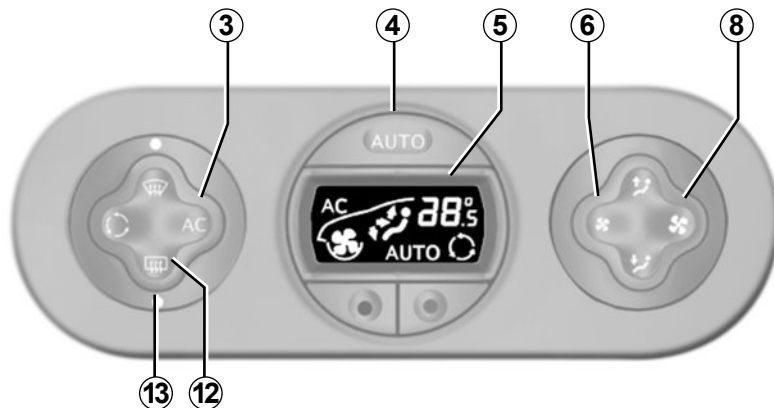
 El caudal de aire es dirigido hacia todos los aireadores y hacia los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

La selección manual del reparto de aire apaga el testigo de funcionamiento en la pantalla **5** (modo automático) pero solamente el reparto de aire deja de estar controlado automáticamente por el sistema.

Para volver al modo automático, pulse la tecla **4**.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (5/6)



26489

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Al pulsar la tecla **3**, se sale del modo automático: AUTO se apaga en la pantalla **5** y AC OFF se enciende.

Nota: la función «ver claro» origina automáticamente el funcionamiento del aire acondicionado. Para volver al modo automático, pulse la tecla **4**.

Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Presionando las teclas **6** y **8**, se sale del modo automático.

Estas teclas permiten aumentar y disminuir la velocidad de ventilación.

Deshielo-desempañado de la luneta y/o de los retrovisores exteriores

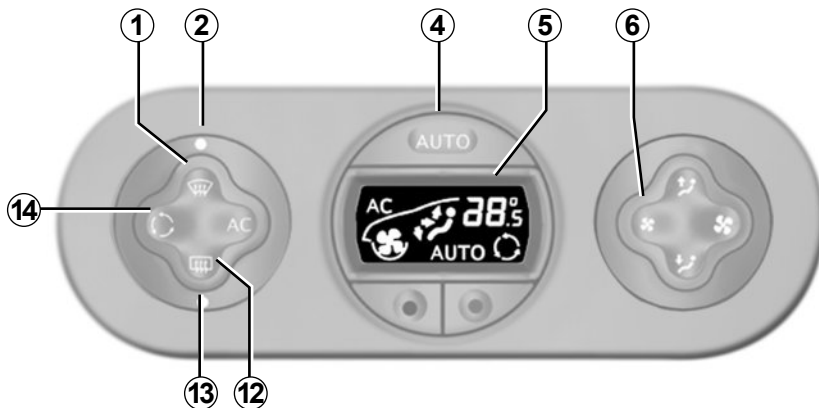
Pulse la tecla **12**, el testigo **13** se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico de la luneta y/o de los espejos superiores de los retrovisores eléctricos térmicos.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **12**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

En modo automático, y según el ambiente exterior, la ventilación puede que no arranque en la velocidad máxima: aumenta de forma progresiva hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para permitir calentar el aire del habitáculo. Esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (6/6)



26489

Función «ver claro»

Pulse la tecla **1**, los testigos **2** y **13** se encienden.

AUTO se apaga en la pantalla **5**.

Esta función permite un deshielo y un desempañado del parabrisas, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores.

Impone la puesta en marcha automática del aire acondicionado, del deshielo de la luneta y/o de los retrovisores térmicos y la supresión del reciclaje del aire.

Pulse el botón **12** si no desea que se active la luneta térmica y/o los retrovisores térmicos.

Nota: si desea reducir el caudal de aire (que puede producir un cierto nivel sonoro en el habitáculo), actúe en la tecla **6**.

Para salir de esta función, puede pulsar:

- de nuevo la tecla **1**;
- o bien en la tecla **4** (AUTO se enciende en la pantalla **5**).

Reciclaje del aire

Una presión en la tecla **14** permite obtener el reciclaje del aire (el símbolo se enciende en la pantalla).

Durante el reciclaje, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarlo del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...).

El empleo prolongado de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se recomienda volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla **14** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo para conocer las periodicidades de control.

Anomalía de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a su Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, al desempañado o al aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el funcionamiento.

Observación

Presencia de agua debajo del vehículo. Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

Funcionamiento

Con el contacto puesto, presione hacia arriba el contactor del cristal correspondiente para subirlo hasta la altura deseada.

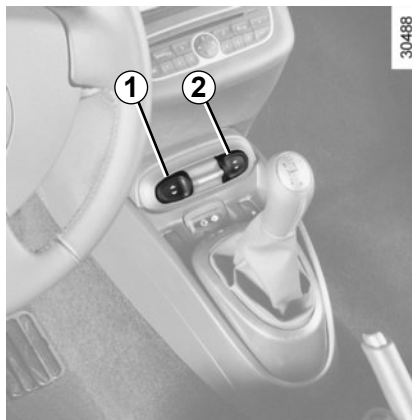
Presione hacia abajo el contactor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor o accionando los equipamientos como, por ejemplo, los elevalunas o el techo solar eléctrico. En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

Existe el riesgo de graves lesiones.



Desde el asiento del conductor

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero.

Modo impulsional

(para el descenso del cristal únicamente)

Presione hacia abajo brevemente el contactor **1** o **2**: el cristal desciende completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el recorrido del cristal.

Anomalías de funcionamiento

Funcionamiento anómalo del cierre de un cristal o desconexión de la batería

Es necesario reinicializar el sistema:

Con la puerta cerrada y el contacto puesto,

- Monte completamente el cristal hasta el tope y mantenga el botón pulsado durante 2 segundos tras el fin del movimiento.
- Baje el cristal en su totalidad hasta el tope y mantenga el botón pulsado durante 2 segundos tras el fin del movimiento.

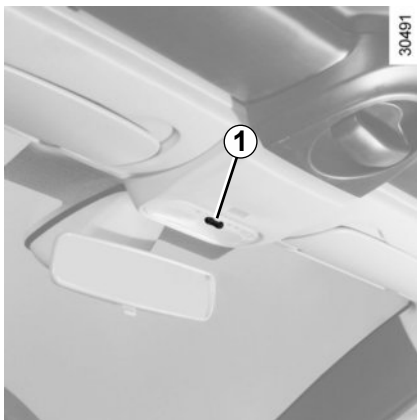
Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

Ascenso o descenso del cristal a tirones, el sistema presenta fallos.

Presione tantas veces como sea necesario para cerrar el cristal y consulte a un Representante de la marca.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

ILUMINACIÓN INTERIOR/QUITASOL



Plafones

Basculé el interruptor **1**, se obtiene según la posición:

- una iluminación impuesta;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas están correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.

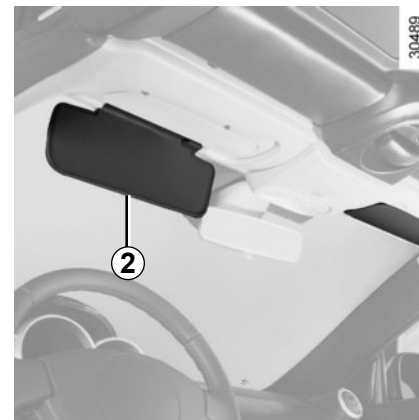
El desbloqueo del vehículo o la apertura de las puertas conllevan el encendido temporizado de la luz del techo.

Iluminador del maletero

El iluminador se enciende al abrir el maletero.

Automatismos de funcionamiento de la iluminación interior (según el vehículo)

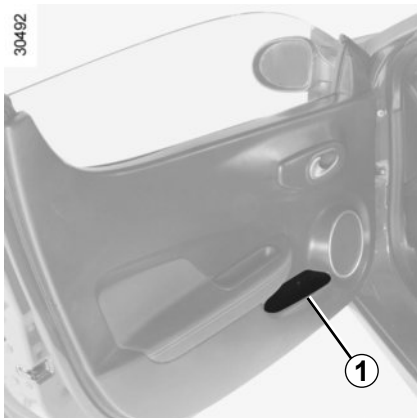
- el desbloqueo a distancia de los abrientes incluye una temporización de la iluminación de unos 15 segundos;
- el bloqueo a distancia de los abrientes hace que la iluminación se apague de inmediato;
- si una puerta se queda abierta (o está mal cerrada), esto trae consigo una temporización de la iluminación de unos 15 minutos;
- si todas las puertas están cerradas, al poner el contacto hay una extinción progresiva de la iluminación.



Quitasol

Baje el quitasol **2**.

PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (1/2)



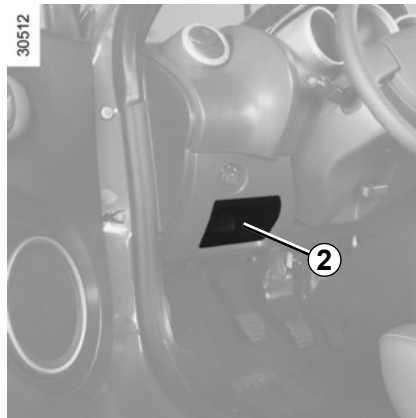
Guardaobjetos de puertas 1

Pueden contener una lata de bebida o un cenicero.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



Guardaobjetos del conductor 2

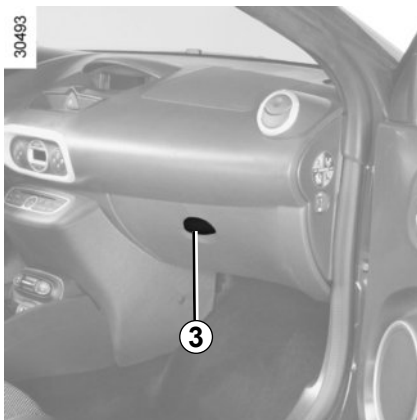


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos» que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en una curva, en caso de frenada brusca o de choque.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

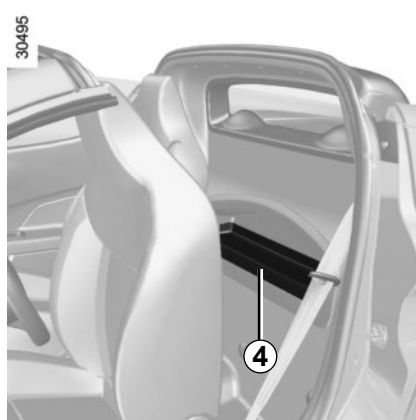
PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (2/2)



Guardaobjetos del pasajero

Para abrirla, tire de la paleta 3.

Esta portezuela está preparada para recibir un bolígrafo.



Guardaobjetos trasero 4

Para acceder al guardaobjetos, avance el asiento e incline el respaldo hacia adelante.

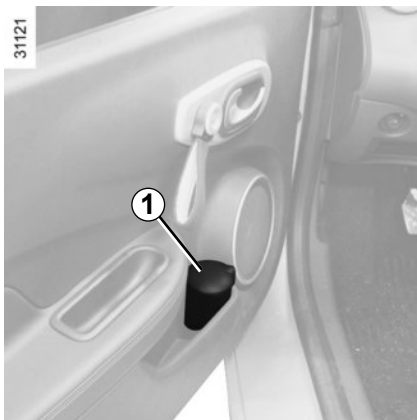


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos» que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en una curva, en caso de frenada brusca o de choque.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

CENICERO, TOMA DE ACCESORIOS



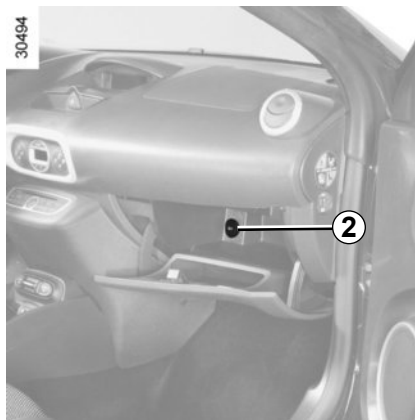
Cenicero 1

Se trata de un cenicero móvil que se fija en los compartimientos guardaobjetos de las puertas.

Para abrirlo, levante la tapa.

Para vaciarlo, tire del conjunto. El cenicero sale de su alojamiento.

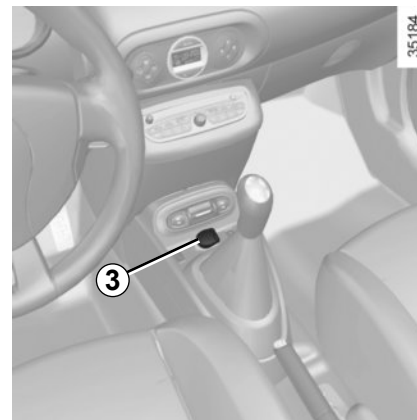
Si su vehículo no está equipado de cenicero, puede adquirirlo en un Representante de la marca.



Toma de accesorios 2 o 3

(según el vehículo)

Se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca, cuya potencia no debe exceder de 120 vatios (tensión 12 V).



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

Hay riesgo de incendio.

MALETERO



Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

Para cerrar

Baje la puerta del maletero.

No se puede abrir la puerta del maletero si el techo rígido rotativo no está bloqueado.



Portaobjetos bajo la moqueta (según el vehículo)

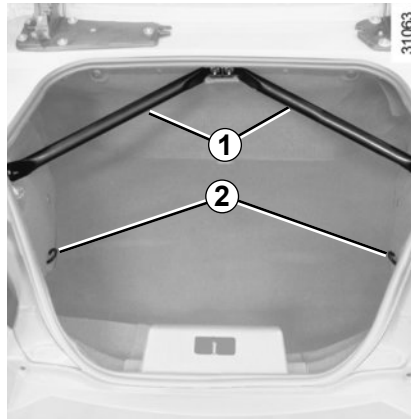
Para abrirlo, levante la alfombra del piso **A**.

TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

31193



Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra la mampara.



31063

Ganchos de amarre

Los ganchos **2** situados en cada lado del maletero permiten sujetar la carga.



Se prohíbe desmontar las barras de refuerzo **1**.

Transporte de objetos en el techo y en el cubre-techo

Se prohíbe montar barras de techo en este vehículo.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia delante en caso de frenazo brusco.

EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

Sistema de audio

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen de la versión del vehículo.

- 1 Radio;
- 2 Mando bajo volante;
- 3 Micro.

Mando integrado teléfono manos libres

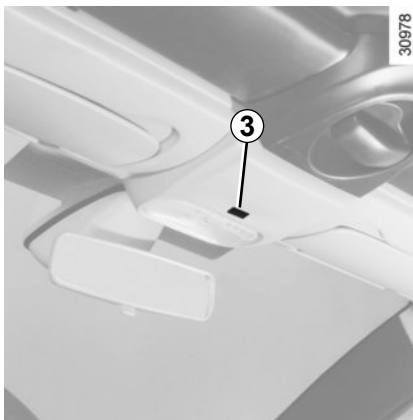
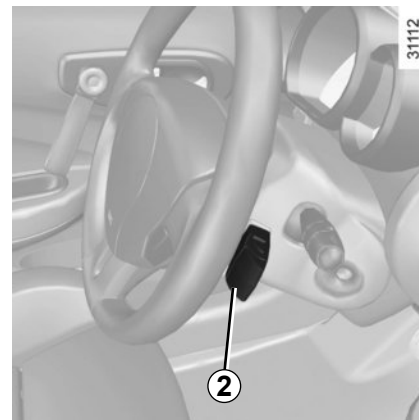
Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el micro **3** y el mando bajo el volante **2**.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.



Utilización del teléfono

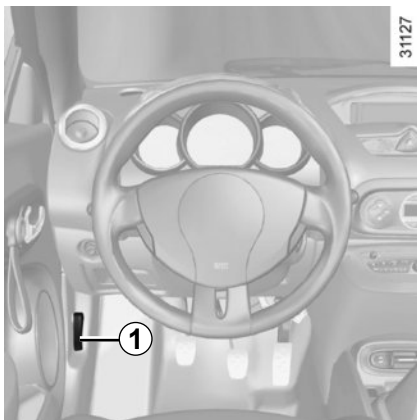
Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



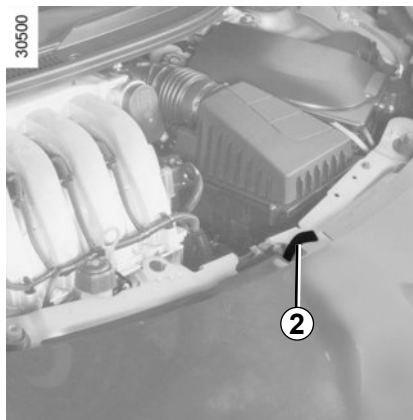
Capítulo 4: Conservación

Capó del motor	4.2
Nivel de aceite del motor:	4.4
información general	4.4
añadido / llenado	4.5
Cambio de aceite del motor.	4.6
Niveles:	4.7
líquido de refrigeración del motor.	4.7
líquido de frenos.	4.8
depósito del lavacristales.	4.9
Filtros.	4.9
Presión de inflado de los neumáticos	4.10
Batería	4.11
Mantenimiento de la carrocería.	4.12
Mantenimiento de los guarnecidos interiores	4.14

CAPOT MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**.



Desbloqueo de seguridad del capot motor

Para abrirlo, empuje la lengüeta **2** hacia la izquierda al mismo tiempo que levanta el capot.

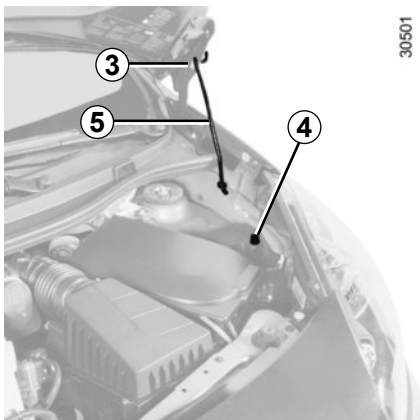


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

CAPOT MOTOR (2/2)



30501

Apertura del capot motor

Levante el capot, saque la muleta **5** de su fijación **4** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento **3** del capot.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

Cierre del capot motor

Antes de cerrarlo, asegúrese de que no ha olvidado nada en el compartimiento motor.

Para cerrar el capot, coloque la muleta **5** en la fijación **4**. Agarre el capot por el centro y sitúelo a 20 cm de distancia de la posición de cerrado, finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Tras una intervención en el compartimiento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (paño, herramientas, etc.). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

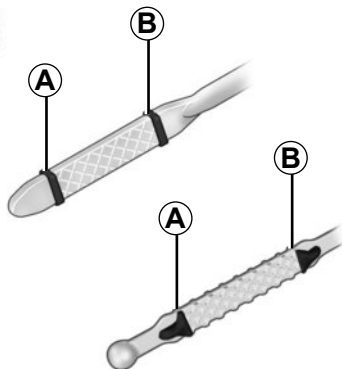
Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo para realizar el añadido/llenado de aceite.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

29995



Lectura del nivel con la varilla

- con el motor apagado;
- saque la varilla (consulte las páginas siguientes para conocer su emplazamiento) y séquela con un paño limpio que no suelte pelusa;
- introduzca la varilla hasta el tope;
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez leído el nivel, no olvide introducir de nuevo la varilla hasta el tope.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su Representante de la marca.

Superación del nivel máximo del aceite del motor

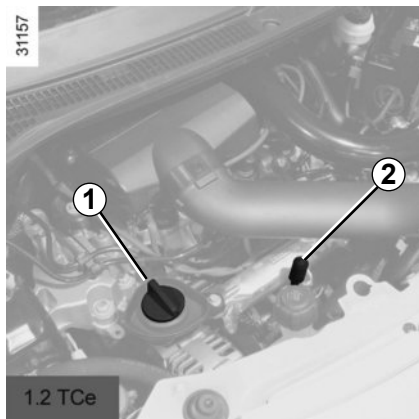
La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)

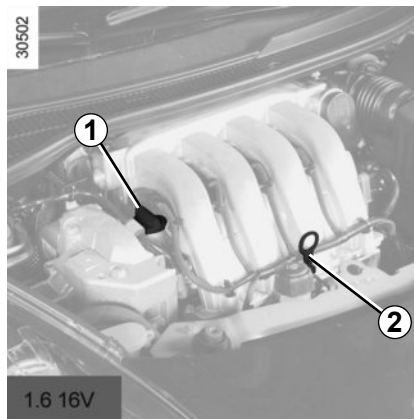


Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (para información, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez leído el nivel, introduzca la varilla hasta el tope.

No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Capacidades medias del cambio (para información, filtro de aceite incluido).

Motor 1.2 TCE: 4,2 litros

Motor 1.6 16V : 4,7 litros

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, preste atención, ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

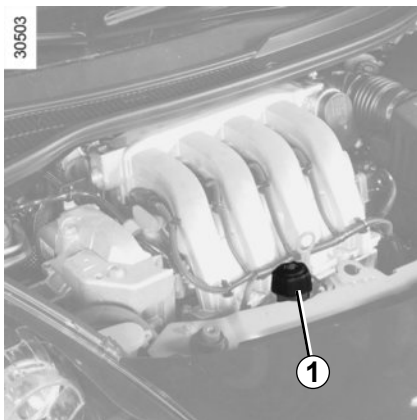
Riesgo de lesiones.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (1/3)



Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

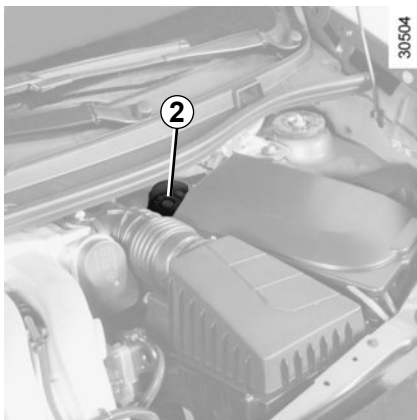
Riesgo de lesiones.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.

NIVELES (2/3)



Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.

Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar por sí mismo el estado de los discos y de los tambores, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Llenado

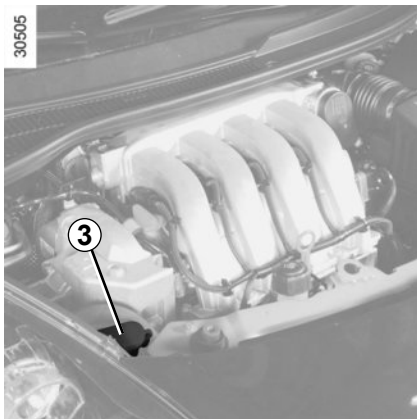
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

NIVELES (3/3) / FILTROS



Depósito del lavacristales

Llenado

Con el motor parado, abra el tapón 3 y rellene hasta que se vea el líquido, cierre el tapón.

Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.

Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS



La presión de inflado de los neumáticos se indica en la etiqueta **A** situada en el canto de la puerta izquierda. Para leerla abra la puerta.

B: dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

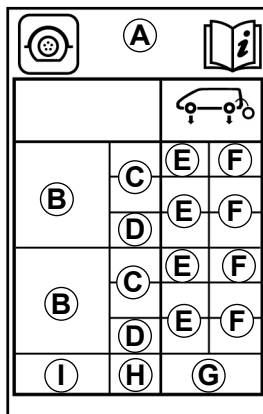
C: velocidad de circulación prevista.

D: presión preconizada para optimizar el consumo de carburante.

Nota: el confort de circulación puede verse alterado.

E: presión de inflado de los neumáticos delanteros.

F: presión de inflado de los neumáticos traseros.



G: presión de inflado de la rueda de repuesto.

H: velocidad máxima de circulación prevista para la rueda de repuesto.

I: dimensión de la rueda de repuesto.

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

Particularidad

Para los vehículos utilizados a plena carga (Peso máximo autorizado en carga). La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

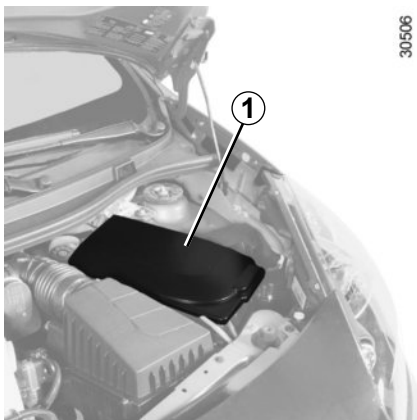
Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

BATERÍA



30506

Batería

La batería **1** no necesita mantenimiento.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



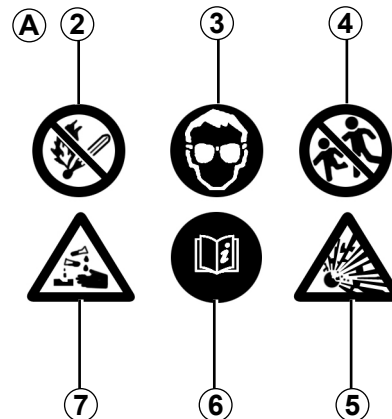
La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si el nivel desciende, el mensaje «CARGAR BATERIA» aparece en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor. El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- para trayectos cortos;
- en poblado;
- cuando la temperatura desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio...) con el motor parado...



28705

Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** prohibido fumar y acercar llamas;
- **3** protección obligatoria de la vista;
- **4** mantener alejado de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consultar el manual;
- **7** materiales corrosivos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficia de técnicas anticorrosión muy perfeccionadas, no por ello dejará de estar sometido a la acción de diversos elementos.

Agentes atmosféricos corrosivos:

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

Acciones abrasivas

Polvo atmosférico y arena transportados por el viento, barro, gravillas lanzadas por otros vehículos...

Incidentes de circulación

Para beneficiarse plenamente de estas técnicas, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimiento motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de la tapa de carburante) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Sin tomar las debidas precauciones podría aparecer oxidación o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad para quitarlos, sin empaparlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestros Servicios técnicos y que puedan atacar la pintura.

Viajar a menudo en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y particularmente los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Lo que hay que hacer

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;

- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo	5.2
Rueda de repuesto	5.2
Kit de inflado de los neumáticos	5.3
Bloque de herramientas (gato, manivela, etc.)	5.6
Embellecedor.	5.6
Cambio de rueda	5.7
Neumáticos (seguridad de neumáticos, ruedas, utilización invernal)	5.9
Luces traseras (sustitución de las lámparas)	5.14
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas)	5.15
Iluminación interior (sustitución de las lámparas)	5.17
Fusibles	5.19
Batería	5.22
Llave, telemando por radiofrecuencia: pila	5.24
Accesorios	5.25
Limpiaparabrisas (sustitución de las escobillas)	5.26
Remolcado	5.27
Anomalías de funcionamiento	5.28

PINCHAZO / RUEDA DE SEGURIDAD



En caso de pinchazo, usted dispone, según el vehículo:

De una rueda de repuesto o de un kit de inflado de los neumáticos (consulte las páginas siguientes).

Rueda de repuesto

Está situada en el maletero. Para acceder a ella:

- abra la puerta del maletero;
- levante la moqueta del maletero **A**;
- afloje la fijación central;
- retire la rueda de seguridad.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

Vehículos equipados con una rueda de repuesto distinta a las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si este sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

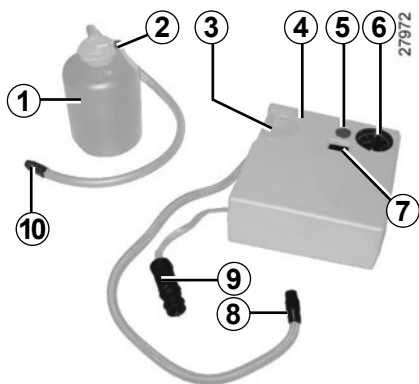
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado de los neumáticos.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

- Coja el compresor **4** y la botella **1** situados debajo de la moqueta del maletero;
- desenrolle el tubo de inflado **8** y el cable eléctrico **9** situados debajo del compresor y del tubo de inflado **10**. Fije la botella en su soporte **3** y enrosque el tubo de inflado **8** en la boca **2**.

Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- afloje el tapón de la válvula de la rueda concernida y enrosque el tubo de inflado **10** en la válvula;
- conecte la boca **9** a una toma de accesorios del vehículo (consulte el párrafo «Tomas de accesorios» en el capítulo 3) y presione el interruptor **7** para inflar el neumático a la presión preconizada (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor);
- después de 5 minutos como máximo, detenga el inflado y lea la presión que indica el manómetro **6**. En caso de que sea necesario ajustar la presión: prosiga el inflado para aumentarla o pulse el botón **5** para disminuirla.

Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y contacte con un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)



Cuando el neumático esté correctamente inflado:

- detenga el uso del kit;
- desenrosque lentamente las dos bocas de inflado **8** y **10**;
- enrosque la boca **10** en la botella para evitar la proyección de producto;



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- pegue la etiqueta de preconización de conducción, situada debajo de la botella **1**, en un lugar del salpicadero que el conductor pueda ver;
- recoja el kit;
- al final de la primera operación de inflado, el neumático seguirá expulsando aire. Es imperativo circular para rellenar el orificio de fuga;
- arranque sin demora y circule entre 20 y 60 km/h para repartir el producto uniformemente por el neumático y, pasados 3 kilómetros de circulación, deténgase para controlar la presión;
- si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la preconizada, vuelva a ajustarla (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte a un Representante de la marca: la reparación no es posible.

Nota: después de utilizar el kit de inflado, acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo inflado y la botella de producto de reparación.

Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

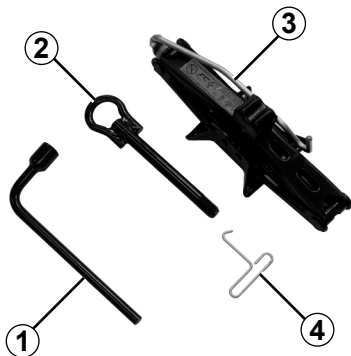
Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

BLOQUE DE HERRAMIENTAS/EMBELLECEDOR – RUEDA

31123



El bloque de herramientas está situado en el maletero: levante la moqueta del maletero y afloje la fijación central.

La presencia de las herramientas en el bloque de herramientas depende del vehículo.

Llave de la rueda 1

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda.

Anillo de remolcado 2

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

Gato 3

Al colocarlo, pliegue completamente el gato y coloque correctamente la manivela antes de ponerla en su alojamiento.

Llave del embellecedor 4

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

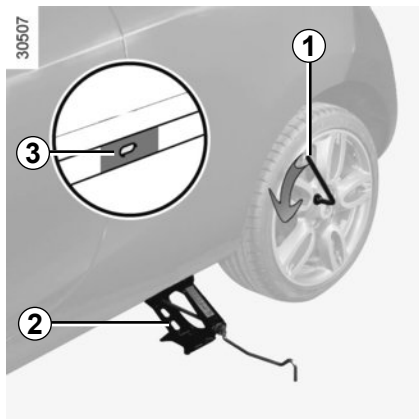


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posiciónelo correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo plano, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Vehículos equipados de gato, manivela y llave de rueda

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **1**. Colóquela de tal forma que pueda presionarla apoyándose encima.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, etc., puede conseguirlos en un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Presente el gato **2** horizontalmente, la cabeza del gato debe estar situada **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa **3** más cercano a la rueda correspondiente.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos, y haga controlar el apriete (par de apriete 105 N.m) y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

NEUMÁTICOS (1/3)

Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos incluyen testigos de desgaste **1 compuesto por salientes-testigo ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos** puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3** bares (o **3 PSI**).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

NEUMÁTICOS (3/3)

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equipe las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

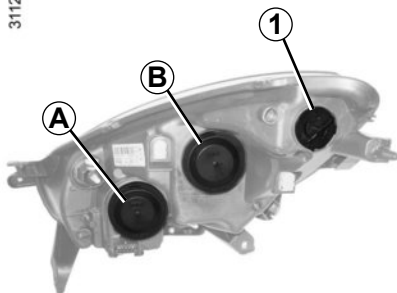
Se pueden montar cadenas pero utilizando unas cadenas específicas. Le recomendamos que consulte a un Representante de la marca.

Particularidad de las versiones equipadas con ruedas de 17": no se les puede poner cadenas.

Si desea utilizar **equipamientos específicos**, consulte a un Representante de la marca.

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (1/2)

31125



Luz de cruce A/de carretera B

Retire la tapa **A** o **B**, desconecte la lámpara **3** o **4**, desbloquee el muelle **2** o **5** para sacar la lámpara.

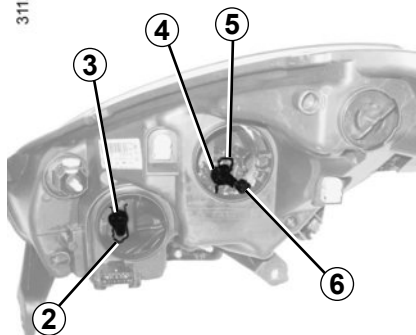
No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

Tipo de lámpara: H1.

Utilice **imperativamente** lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

31126



Luz de posición.

Tire del portalámpara **6**. Cambie la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

Luz indicadora de dirección

Gire el portalámparas **1** para desbloquearlo.

Tipo de lámpara: PY21W.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

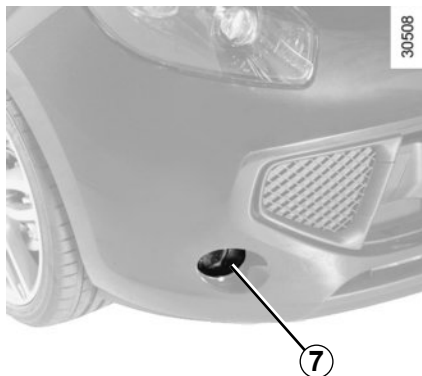
Riesgo de lesiones.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (2/2)



Luces delanteras de niebla 7

Sustitución de una lámpara

- Suelte la tapa;
- gire la lámpara un cuarto de vuelta 8 y sáquela;
- desconecte la lámpara y cámbiela.

No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

Tipo de lámpara: H11 55W.



Para montarla, proceda en el sentido inverso.

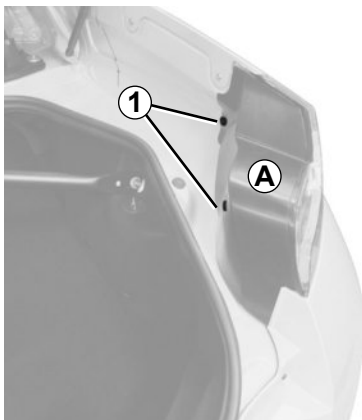
Compruebe el correcto bloqueo de la lámpara, vuelva a poner la tapa.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

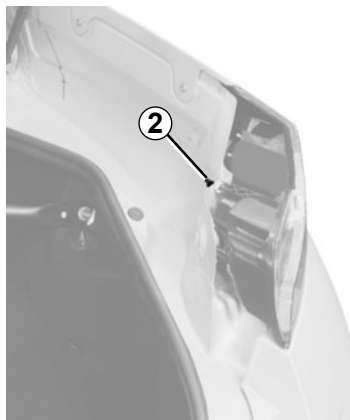


Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca, ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado, órganos, en particular el alternador), además él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

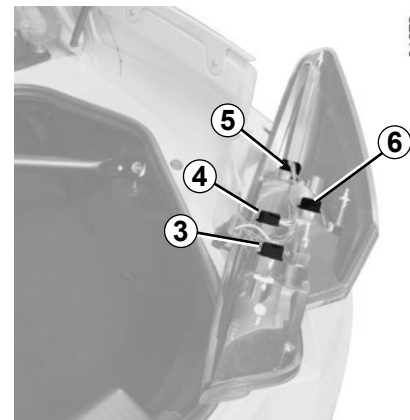
LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/3)



- Afloje los tornillos **1**.
Retire la tapa de plástico **A**.
Afloje los tornillos **2**.



- Suelte y saque el bloque de las luces traseras por el exterior.
Afloje el portalámparas un cuarto de vuelta.
Afloje la lámpara un cuarto de vuelta.
Sustituya la lámpara.



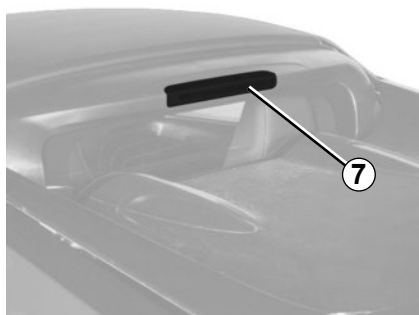
- 3 Luz de posición y de niebla**
Tipo de lámpara: **P 21/4W**.
4 Luz de posición
Tipo de lámpara: **P 21/4W**.
5 Luz de posición y de stop
Tipo de lámpara: **P 21/5 W**.
6 Luz indicadora de dirección
Tipo de lámpara: **PY 21 W**.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/3)



Tercera luz de stop 7

Consulte a un Representante de la marca.



Luces de matrícula 9

- Suelte el iluminador 9 presionando la lengüeta 8;
- retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

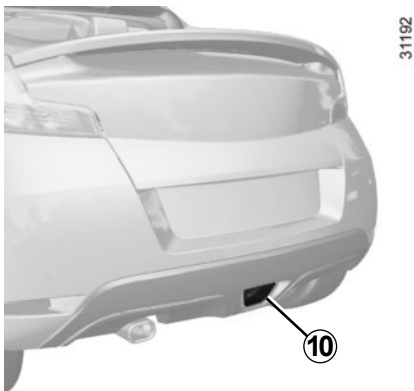
Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/3)



Luz de marcha atrás 10

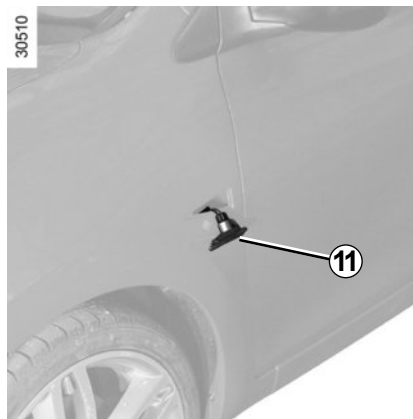
- Gire un cuarto de vuelta el soporte de la lámpara y sáquela;
- desconecte la lámpara y cámbiela.

Tipo de lámpara: P 21 W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



Repetidores laterales 11

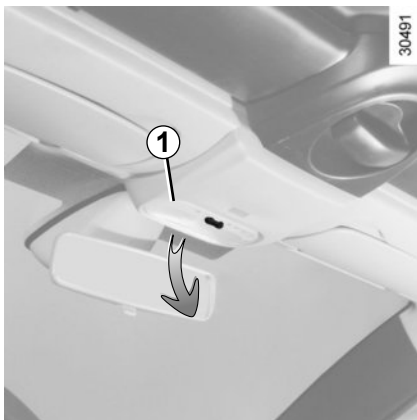
Suelte el repetidor **11** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

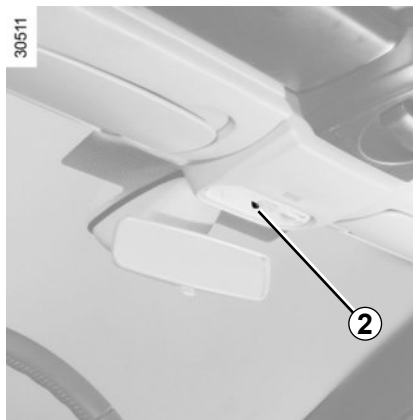
Cuide de no rayar la carrocería.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)



Plafones

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor **1** en el sentido indicado.



Saque la lámpara **2**.

Nota: para sacar la lámpara defectuosa, puede utilizar por ejemplo un destornillador plano.

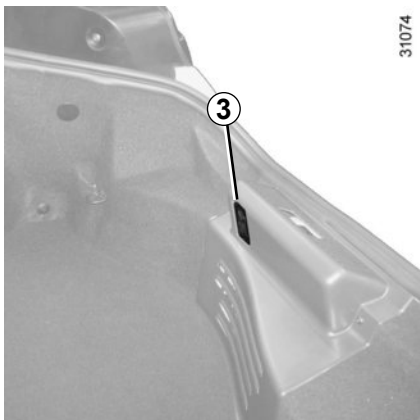
Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)



Iluminador del maletero 3

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador 3 presionando las lengüetas de ambos lados del iluminador.

Desconecte el iluminador.



Presione la lengüeta 4 para soltar el difusor y acceder a la lámpara 5.

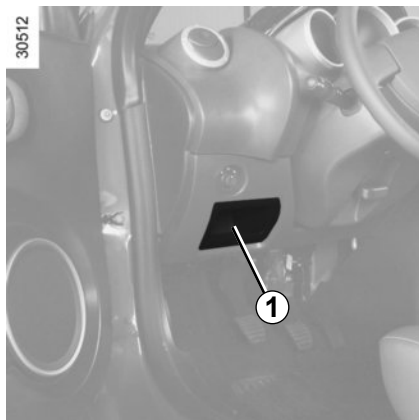
Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

FUSIBLES (1/3)



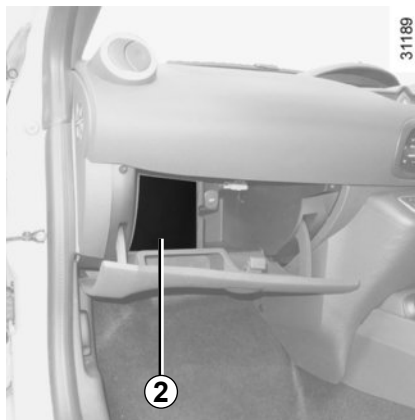
Compartimiento de fusibles

Si alguno de los aparatos no funcionase, compruebe el estado de los fusibles.

Según el vehículo, retire la tapa **1** o la trampa situada en la guantera **2**.

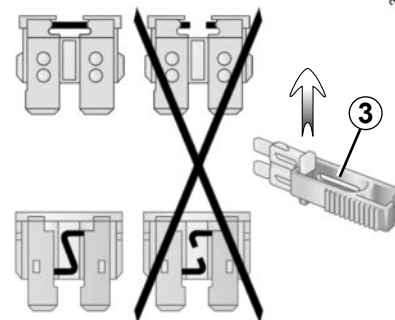
Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en las páginas siguientes).

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



Pinza 3

Libere el fusible utilizando la pinza **3**, situada en el dorso de la tapa **1** o en el guardaobjetos **2**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

FUSIBLES (2/3)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Números	Asignación	Números	Asignación	Números	Asignación
1 y 2	Limpiaparabrisas.	11	Luces indicadoras de dirección/toma de diagnóstico.	19	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.
3	Dirección asistida.	12	Alimentación/cuadro de instrumentos.	20	Luces de niebla delanteras y traseras.
4	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.	13	Luces de cruce.	21	Luces de carretera/bocina.
5	Luces de stop/limitador de velocidad.	14	Condenación eléctrica de las puertas	22	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.
6	Luces de marcha atrás/mando retrovisores/sirena alarma.	15	Luces de posición.	23	Elevelunas.
7	Airbag.	16	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.	24	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.
8	Unidad central eléctrica del habitáculo/transpondedor.	17	Luneta térmica/retrovisores térmicos.	25	Luces de cruce/antiniebla trasero.
9	Inyección/bomba de carburante.	18	Iluminación interior/plafones/climatización automática.	26	Techo solar.
10	ABS/ASR/ESP				

FUSIBLES (3/3)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Números	Asignación	Números	Asignación	Números	Asignación
27	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.	36	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.	43	Luz de posición izquierda/ luz de matrícula.
28	Ventilación del habitáculo.	37	Deshielo de retrovisores.	44	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.
29	Radio/unidad central eléctrica del habitáculo.	38	Bocina.	45	Protección diodo.
30	Toma de accesorios.	39	Luces traseras de niebla.	46	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.
31	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.	40	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.	47	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios.
32	Luz derecha de carretera.	41	Asientos calefactantes.	48	Radio.
33	Luz izquierda de carretera.	42	Luz de posición derecha/ toma de accesorios/mando del regulador, limitador de velocidad/mando de condenación de las puertas/mando de las luces de peligro.		
34	Luz derecha de cruce.				
35	Luz izquierda de cruce.				

BATERÍA: descargada (1/2)

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería.
- Tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

BATERÍA: descargada (2/2)

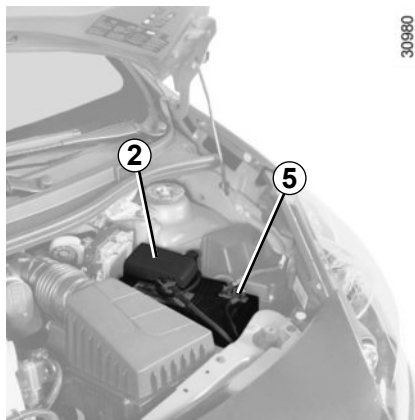
Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

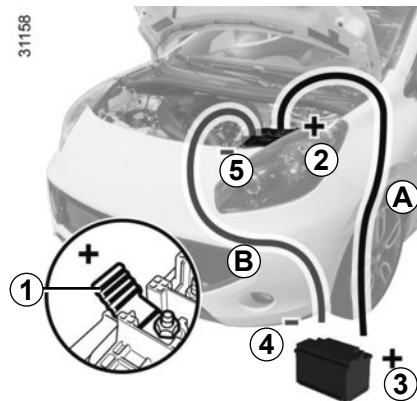


30980

Fije el cable positivo **A** en el **soporte 1** fijado en el borne **2** (+) y después en el **borne 3** (+) de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 4** (-) de la batería que suministre la corriente y después en el **borne 5** (-) de la batería descargada.

Arranque el motor, una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**5 - 4 - 3 - 2**).



31158

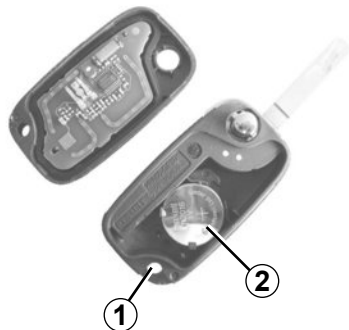


Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila

27416



Llave, telemandos

Particularidad de la llave A

Quite el tornillo 3.

Sustitución de la pila

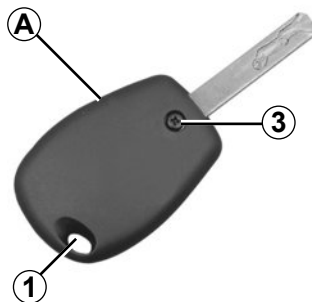
Abra la caja, por la hendidura 1, utilizando una moneda, y sustituya la pila 2 respetando el modelo y la polaridad indicada en el fondo de la tapa.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca.

La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

5.24

522A



Nota: al sustituir la pila, se recomienda no tocar el circuito eléctrico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

522B



26913



ACCESORIOS



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo.

Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.



Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.



Si utiliza una barra anti-robo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.



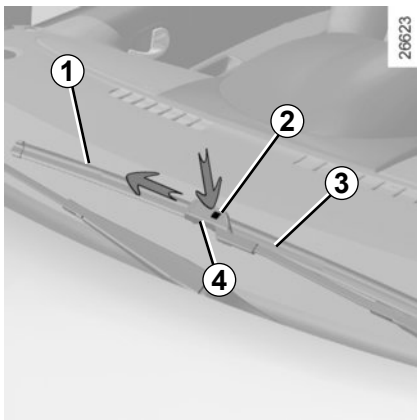
Accesorios eléctricos y electrónicos

– Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

Hay riesgo de incendio.

- las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación;
- en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

- Levante el brazo del limpiaparabrisas **3** a tope (el brazo no se levanta completamente);
- Pulse el botón **2** y deslice la escobilla del limpiaparabrisas lateralmente hasta liberar el gancho **4** del brazo del limpiaparabrisas.

Montaje de una escobilla del limpiaparabrisas

Para montar la escobilla del limpia, proceda en el sentido inverso al desmontaje.

Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas si no han funcionado desde hace mucho tiempo.



– En época de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).

- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

REMOLCADO: en caso de avería

El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto debe estar en la posición «M» (encendido), lo que permite la señalización (luces de «Stop», luces de precaución...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país.

Diríjase a un Representante de la marca.

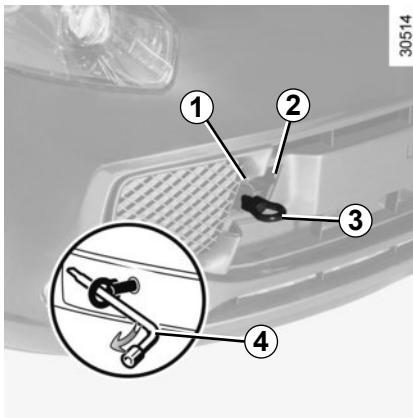
Utilice exclusivamente:

- En la parte delantera, el anillo de remolcado 3 (situado en el bloque de herramientas).
- En la parte trasera, el punto de remolcado 5.

Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar: en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente, el vehículo.



No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.



Acceso al punto de remolcado delantero 1

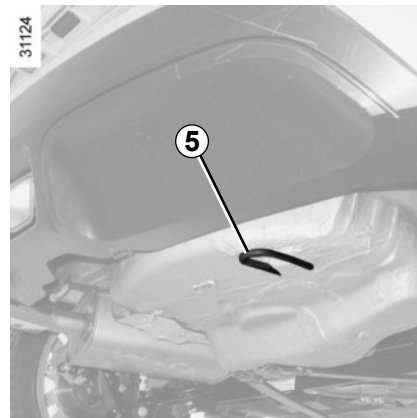
Suelte la tapa 2.

Enrosque la anilla de remolcado 3 al máximo: al principio con la mano hasta llegar al tope y finalice bloqueando con la llave de la rueda 4.

El anillo de remolcado 3 y la llave de la rueda 4 se encuentran en el bloque de herramientas.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.



– La anilla de remolcado solo puede utilizarse para remolcar el vehículo.

– Se prohíbe remolcar otros vehículos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/7)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
No hay reacción alguna: las lámparas de los testigos no se encienden, el motor de arranque no gira.	Cable eléctrico de batería desconectado u oxidación de los terminales y de los bornes.	Compruebe el contacto de los terminales: rásquelos y límpielos si están oxidados y reapriételes.
	Batería descargada.	Conecte la batería descargada con otra batería.
	Batería fuera de uso.	Sustituya la batería.
Las lámparas testigo se debilitan, el motor de arranque gira muy lentamente.	Terminales de batería mal apretados, oxidados.	Compruebe el contacto de los terminales: rásquelos y límpielos si están oxidados y reapriételes.
	Batería descargada.	Conecte la batería descargada con otra batería.
El motor arranca difícilmente en tiempo húmedo, o después de lavar el coche.	Encendido defectuoso: humedad en el sistema de encendido.	Seque los cables de las bujías y de la bobina.
El motor arranca con dificultad en caliente.	Carburación defectuosa (burbujas de gas en el circuito).	Deje enfriar el motor.
	Falta compresión.	Consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/7)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor «da explosiones», pero no arranca, o arranca con dificultad en frío.	Proceso de arranque inadecuado. o Alimentación incorrecta de carburante o fallo de encendido. Sistema de corte del carburante en funcionamiento tras un choque violento del vehículo.	Consulte el capítulo «Arranque, parada del motor». En caso de no arrancar, no insista. Consulte a un Representante de la marca. Consulte a un Representante de la marca.
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/7)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El testigo de presión de aceite se enciende:		
– en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite motor (consulte el párrafo «nivel de aceite del motor - añadido/llenado» en el capítulo 4).
– al ralentí	Presión de aceite baja.	Acuda al Representante de la marca más cercano.
– tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.
Al motor parece faltarle potencia.	Filtro de aire sucio.	Sustituya el filtro.
	Fallo de alimentación de carburante.	Verifique el nivel de carburante.
	Bujías defectuosas, mal reglaje.	Consulte a un Representante de la marca.
El ralentí es inestable o el motor se cala.	Falta compresión (bujías, encendido, toma de aire).	Consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/7)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Calentamiento de la asistencia.	Deje enfriar.
	Dirección asistida averiada.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El testigo de temperatura del agua se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona roja).	Bomba de agua: correa destensada o rota.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Avería del motoventilador.	
	Fugas de agua.	Verifique el estado de los racores de agua y el apriete de las abrazaderas. Verifique el vaso de expansión: debe contener líquido. Si no es así, complete el nivel (tras haberlo dejado enfriar). Tome todas las precauciones para no quemarse. Esta reparación es provisional, acuda a un Representante de la marca lo antes posible.



Radiador: en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/7)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpia no funciona.	Escobillas del limpia pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Lámpara fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: sustitución de las lámparas» o «Luces traseras y laterales: sustitución de las lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación en los faros es un fenómeno natural vinculado a las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.	

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/7)

Techo rígido rotativo	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La puerta del maletero no se abre	Techo rígido rotativo no bloqueado.	Bloquee el techo rígido rotativo, consulte el párrafo «Techo rígido rotativo: apertura, cierre» en el capítulo 3.
El techo no se abre o no se cierra.	Condiciones de apertura del techo no respetadas.	Aplique las condiciones de apertura (consulte el párrafo «Techo rígido rotativo» en el capítulo 3).
	Fallo del techo.	Deje el techo cerrado o ciérrelo utilizando los modos descritos en el párrafo «Techo rígido rotativo: anomalía de funcionamiento» en el capítulo 3 y consulte a su Representante de la marca.
	Fallo eléctrico (batería descargada...).	
	El techo y la tapa se quedan demasiado tiempo en posición intermedia.	Finalice el ciclo de forma manual y, si es necesario, utilice el modo descrito en el párrafo «Techo rígido rotativo: anomalía de funcionamiento» en el capítulo 3.

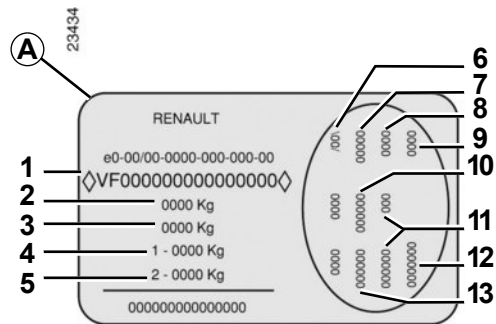
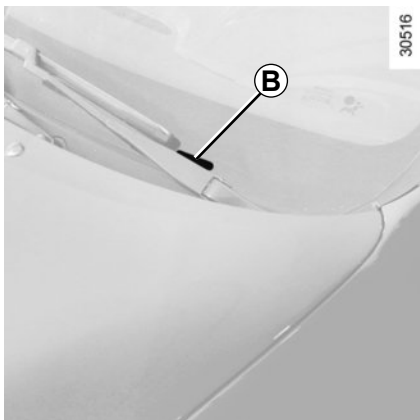
ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (7/7)

Techo rígido rotativo	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Aparece el mensaje «TECHO: LEER MANUAL».	Fallo del techo al abrirlo.	Bloquee el techo, después desbloquéelo sin levantarlo.
	Temperatura exterior excesivamente baja (inferior a - 10°C).	El sistema no se abre para evitar que haya degradación.
	El techo está bajo protección térmica (excesivas manipulaciones consecutivas).	Deje enfriar el sistema unos minutos antes de manipularlo.
El mensaje «REVISAR TECHO» aparece permanentemente o al presionar el contactor de apertura/cierre del techo.	Fallo del techo.	Consulte a un Representante de la marca.

Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación	6.2
Dimensiones	6.4
Características de los motores	6.5
Pesos.	6.6
Cargas remolcables.	6.6
Piezas de recambio y reparaciones	6.7
Justificantes de mantenimiento	6.8
Control anticorrosión	6.14
	6.1

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.

Placa del constructor A

1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo.

Según el vehículo, se recuerda esta información en la marca B.

2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

3 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).

4 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

5 PTMA en el eje trasero.

6 Características técnicas del vehículo.

7 Referencia de la pintura.

8 Nivel de equipamiento.

9 Tipo de vehículo.

10 Código de la tapicería.

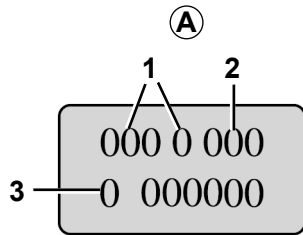
11 Complemento de definición del equipamiento.

12 Número de fabricación.

13 Código tapicería interior.

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

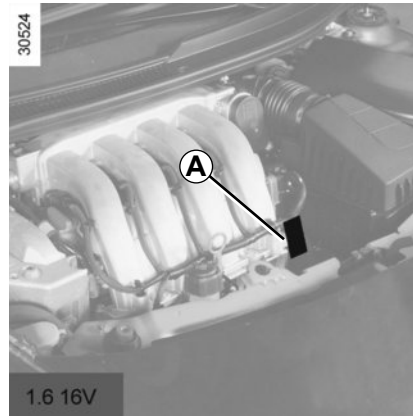
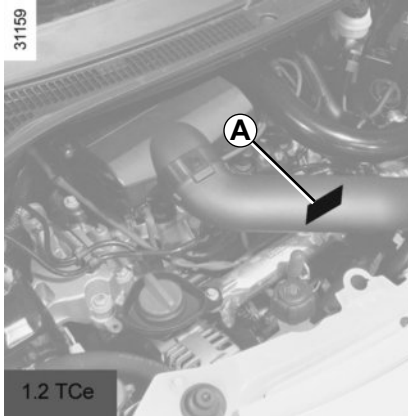
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o en la etiqueta A deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

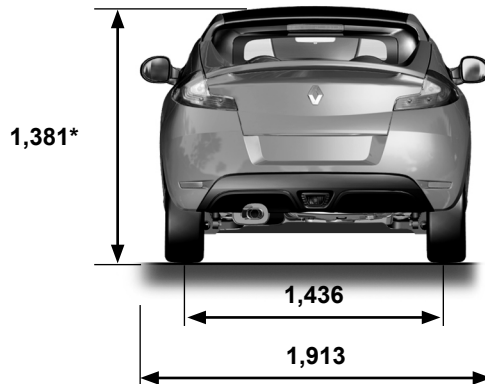
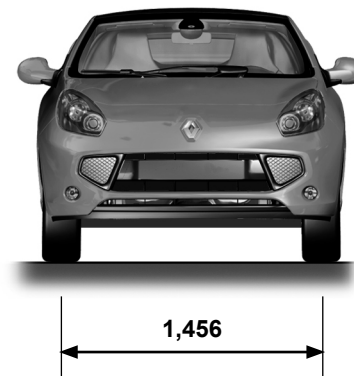
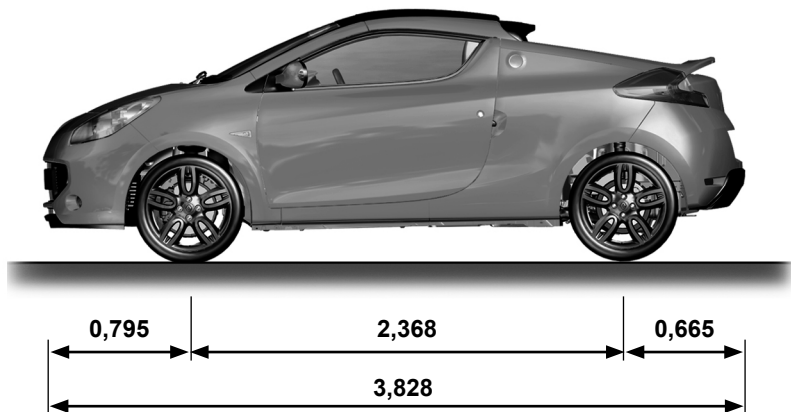
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



DIMENSIONES (en metros)

31188



* En vacío

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.2 Tce	1.6 16V
Tipo del motor (véase placa del motor)	D4Ft	K4M
Cilindrada (cm ³)	1 149	1 598
Tipo de carburante Índice de octano	<p>Carburante sin plomo imperativamente, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.</p> <p>En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none">– con un Índice de Octano 91 para una etiqueta que indique 95, 98;– con un Índice de Octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98.	
Bujías	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor, en caso contrario, consulte a su Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>	

PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Agente.

Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC) Peso Total Rodante (PTR)	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
Peso Remolque con Freno	Prohibido
Peso Remolque sin Freno de inercia	Prohibido
Carga admitida sobre la bola de enganche	Prohibido
Carga admitida sobre el techo	Prohibido
Carga admitida sobre el maletero	Prohibido

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN:

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN:

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN:

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN:

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN:

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

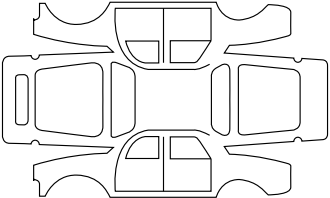
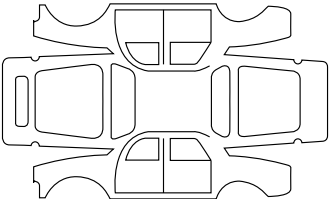
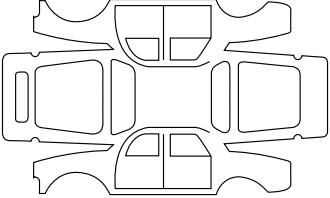
VIN:

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Sello
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

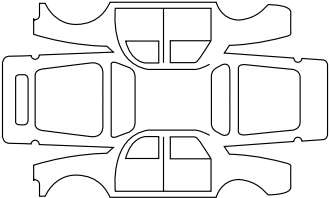
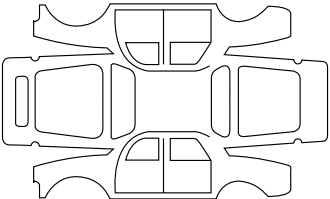
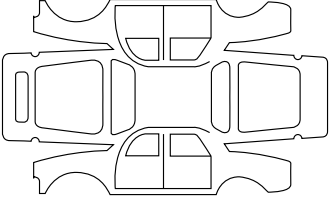
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

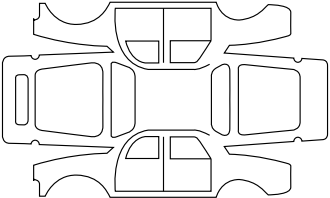
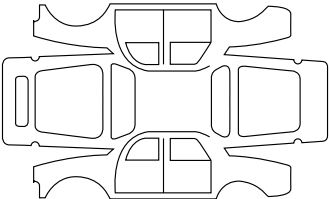
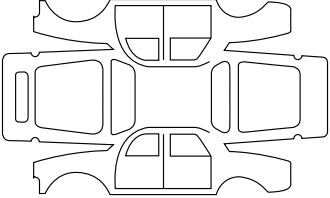
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

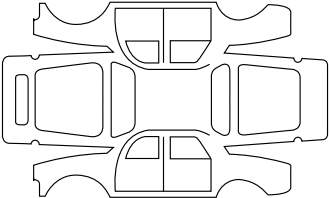
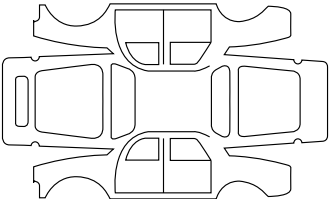
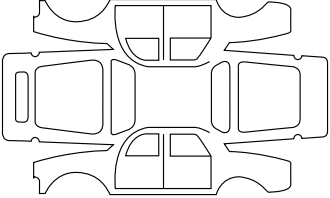
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

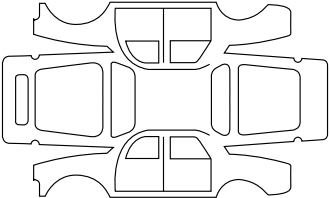
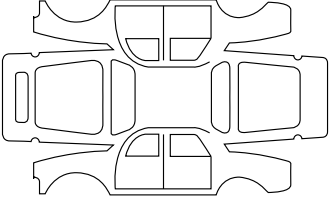
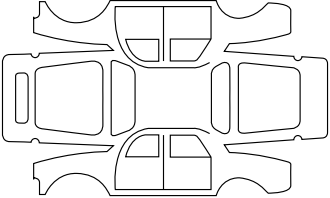
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

A

A.S.R. (antipatinado)	2.10 → 2.12
ABS	1.35, 2.10 → 2.12
accesorios	5.25
aceite motor	4.4 → 4.6
acondicionador de aire	3.8 → 3.18
acondicionamientos	3.21 – 3.22
ahorro de carburante	2.6 → 2.8
airbag	1.15 → 1.19, 1.35
aire acondicionado	3.8 → 3.18
aireadores	3.6 – 3.7
alarma sonora	1.6, 1.51, 1.53
anillas de amarre	1.21, 1.23, 3.25
anillas de remolcado	5.27
anomalías de funcionamiento	1.34 → 1.37, 5.28 → 5.34
antipatinado: A.S.R.	2.10 → 2.12
antipolución	
consejos	2.6 → 2.8
aparatos de control	1.34 → 1.40
apertura de las puertas	1.6 – 1.7
apoyabrazos	
delantero	3.22
arranque del motor	2.3
asientos delanteros	
ajuste	1.11 → 1.14
con mandos manuales	1.11
asientos para niños	1.20 – 1.21, 1.23 → 1.26
asistencia al frenado de emergencia	2.10 → 2.12
asistencia de dirección	1.48

B

batería	4.11
descargada	5.22 – 5.23
bloque de herramientas	5.6
bloqueo de las puertas	1.2 → 1.7, 1.10
bocina	1.51

bocinazo	1.51
----------------	------

C

calefacción	3.8 → 3.18
cambio de lámparas	5.14 → 5.16
cambio de rueda	5.7 – 5.8
cambio de velocidades	2.5
capacidad del depósito de carburante	1.56 – 1.57
capacidades aceite motor	4.5 – 4.6
capot motor	4.2 – 4.3
características técnicas	6.2 → 6.4, 6.6 – 6.7
caravana	3.25, 6.6
carburante	
calidad	1.56 – 1.57
capacidad	1.56
consejos de ahorro	2.6 → 2.8
llenado	1.56 – 1.57
cargas remolcables	6.6
catalizador	2.4
cenicero	3.23
cierre de las puertas	1.6 – 1.7
cinturones de seguridad	1.12 → 1.19
claxon	1.51
climatización	3.18
cojín hinchable	
airbag	1.15 → 1.19
condenación automática de los abrientes al circular	1.10
condenación de las puertas	1.5, 1.10
conducción	2.2, 2.4 → 2.8, 2.10 → 2.19
consejos prácticos	2.6 → 2.8, 5.28 → 5.34
conservación:	
autonomía de cambio de aceite	6.8 → 6.13
carrocería	4.12 – 4.13
mecánica	4.2 – 4.3, 6.8 → 6.13
tapizados interiores	4.14 – 4.15
contactor de arranque	2.2

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

control anticorrosión	6.14 → 6.18
control dinámico de conducción: E.S.P.	2.10 → 2.12
cuadro de instrumentos	1.34 → 1.40, 1.52

D

depósito	
lavacrystal	4.9
líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración	4.7
depósito de carburante	
capacidad	1.56 – 1.57
desempeñado	
luneta	3.9
deshielo/desempeñado de la luneta	3.15
deshielo/desempeñado del parabrisas	3.15
dimensiones	6.4
dirección asistida	1.48
dirección de asistencia variable	1.35
dispositivos complementarios al cinturón delantero	1.15 → 1.17
dispositivos complementarios de retención	1.15 → 1.17
dispositivos de protección lateral	1.18
dispositivos de retención complementarios	1.19
a los cinturones delanteros	1.15 → 1.17
protección lateral	1.18
dispositivos de retención para niños ..	1.20 – 1.21, 1.23 → 1.26

E

E.S.P.: control dinámico de conducción	2.10 → 2.12
elevallas	3.19
embellecedores	5.6
encendedor	3.23
equipamientos multimedia	3.26
escobillas del limpia	5.26
espejos de cortesía	3.20

F

faros	
direccionales móviles	1.53
filtro	
de aceite	4.6, 4.9
de aire	2.6, 4.9
de gasóleo	2.6, 4.9
habitáculo	4.9
focos de iluminación	3.20
frenado de emergencia	2.10 → 2.12
freno de mano	1.34, 2.5
fusibles	5.19 → 5.21

G

gato	5.6
guardaobjetos	3.21 – 3.22

H

hora	1.49
------------	------

I

identificación del vehículo	6.2 – 6.3
iluminación exterior de acompañamiento	1.53
iluminación:	
cuadro de instrumentos	1.52
exterior	1.52 – 1.53
interior	3.20, 5.17 – 5.18
incidentes	
anomalías de funcionamiento	5.28 → 5.34
indicadores:	
de dirección	1.51, 5.14
de temperatura exterior	1.49
del cuadro de instrumentos	1.34 → 1.40
inflado de los neumáticos	4.10
intermitentes	1.34, 1.51

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

J

justificantes de mantenimiento 6.8 → 6.13

K

kit de inflado de los neumáticos 5.3 → 5.5

L

lámparas

sustitución 5.14 → 5.16

lavacristales 1.54 – 1.55, 4.9

lavado 4.12 – 4.13

levantamiento del vehículo

cambio de rueda 5.7 – 5.8

limitador de velocidad 2.13 → 2.15

limpia/lavaparabrisas 1.54 – 1.55

limpiaparabrisas 1.54 – 1.55

escobillas 5.26

limpieza:

interior del vehículo 4.14 – 4.15

líquido de frenos 4.8

líquido de refrigeración 1.38, 4.7

luces de día 1.52

luces:

de carretera 1.34, 1.53

de cruce 1.34, 1.52

de dirección 1.34, 1.51, 5.14

de marcha atrás 5.14

de niebla 1.34, 5.14

de placa de matrícula 5.15

de posición 1.52, 5.14

de precaución 1.51

de stop 5.14

luneta

desempañado 3.9

LL

llave de embellecedor 5.6

llave de la rueda 5.6

llaves 1.2 → 1.4

M

maletero 3.24

mando integrado de teléfono manos-libres 3.26

mandos 1.30 → 1.33

manivela 5.6

mantenimiento 2.6

marcha atrás

paso 2.5

medio ambiente 2.9

mensajes en el cuadro de instrumentos 1.40

N

navegación 3.26

neumáticos 2.8, 4.10, 5.9 → 5.11

niños 1.2 – 1.3, 1.6 – 1.7, 1.20 – 1.21

niños (seguridad) 3.19

nivel de aceite del motor 4.4 → 4.6

nivel de carburante 1.38

niveles:

carburante 1.38

depósito del lavacristales 4.9

líquido de frenos 4.8

líquido de refrigeración 1.38, 4.7

O

ordenador de a bordo 1.34 → 1.37, 1.40

P

palanca de velocidades 2.5

particularidad de los vehículos gasolina 2.4

pesos 6.6

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

piezas de recambio	6.7
pilas	5.24
pinchazo	5.2, 5.6 → 5.8
pintura	
mantenimiento	4.12 – 4.13
referencia	6.2
placas de identificación	6.2 – 6.3
plafones	3.20, 5.17 – 5.18
portaobjetos	3.21 – 3.22
posición de conducción	
reglajes	1.12 → 1.14
presión de los neumáticos	4.10, 5.10
pretensores	1.15
pretensores de los cinturones de seguridad	1.15 → 1.17
protección anticorrosión	4.12
puerta del maletero	3.24
puertas	1.6 – 1.7, 1.10
puertas / puerta del maletero	1.6 – 1.7, 1.10
puesta en marcha del motor	2.3
puesto de conducción	1.30 → 1.37

Q

quitasol	3.20
----------------	------

R

radio	3.26
ráfaga luminosa	1.51
ráfagas luminosas	1.51
reglaje de la posición de conducción	1.12
reglaje de los asientos delanteros	1.11
regulación de la temperatura	3.12 → 3.18
regulador de velocidad	2.13 → 2.19
regulador-limitador de velocidad	2.13 → 2.19
reloj	1.49
remolcado	
en caso de avería	5.27

remolque	3.25
remolque	
montaje	3.25
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas	5.15
retención complementaria a los cinturones	1.15 → 1.19
retención niños	1.20 – 1.21, 1.23 → 1.26
retrovisores	1.50
rodaje	2.2
rueda de repuesto	5.2, 5.6
ruedas (seguridad)	5.9 → 5.11

S

salpicadero	1.30 → 1.33
seguridad niños	1.2 – 1.3, 1.20 – 1.21, 1.23 → 1.26, 3.19
señal peligro	1.51 – 1.52
señalización acústica y luminosa	1.51
señalización e iluminación	1.52 – 1.53
sistema antibloqueo de ruedas: ABS	2.10 → 2.12
sistema antipatinado: A.S.R.	2.10
sistema de navegación	3.26
sistema de retención para niños	1.20 – 1.21, 1.23 → 1.26

T

tapizados interiores	
mantenimiento	4.14 – 4.15
tapón del depósito de carburante	1.56 – 1.57
techo solar	3.19
teléfono	3.26
temperatura exterior	1.49
testigos de control	1.34 → 1.37, 1.40
toma de accesorios	3.23
transporte de niños	1.20 – 1.21, 1.23 → 1.26
transporte de objetos	
en el maletero	3.25

ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

V

vaciado motor	4.4 → 4.6
ventilación.....	3.8 → 3.18
visualizador.....	1.34 → 1.39
volante de dirección	
ajuste	1.48

W

warning.....	1.51
--------------	------

(www.e-guide.renault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 865-5 – 99 91 099 82R – 10/2011 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 9 9 8 2 R

0J